

All'occhi d' 'a genti

(L'occhio sociale)

Commedia in tre atti

di

Alfio Messina

All'occhi d' 'a genti.

Personaggi

Don Angelino Paccardo	calzolaio, detto “'U dutturi”
Tina Paccardo	sua figlia
Mara	vicina di casa
Nino Tiranella	l'amante di Mara, detto “alliccasapuni”
Delfo	garzone
Nicolino	marito di Mara
Donna Ceterina	sensale di immobili e matrimoni
Alfonso Pirez de Canalis	ricco signore
Fina	ragazza o giovane donna
Silloetta Gaspare	1° dottore
Cimelio Ambrogio	2° dottore
Mena	moglie del morto
Sara	1 ^a vicina di casa di Mena
Peppina	2 ^a vicina di casa di Mena

In un paesino dell'Etna
Qualche tempo fa

Agosto, 2015

Scena

Ci troviamo nella frazione Fresta e precisamente in “Largo Cavour”, uno spiazzo che sembra più un cortile che un largo vero e proprio. In esso si sporgono alcune abitazioni semplici a destra e un palazzotto a sinistra. Fanno parte del palazzotto una finestra rialzata e a seguire un bel porticato stile siciliano. In prima, sempre dallo stesso lato, una bella fontanella in pietra. Nella parte destra, davanti, vi è una rientranza con porta sormontata da una balconata con porta-finestra. In fondo, viuzza e vista rurale con squarcio dell’Etna e campi agresti.

ATTO PRIMO

È l’alba e la penombra domina la scena.

In lontananza si ode il canto di un galletto. Dopo alcuni istanti schiarisce e dalla prima porta di destra compare, assonnato, Don Angilinu, uomo di età avanzata, sapiente e nel contesto in cui vive è considerato istruito. Il personaggio si distingue dagli altri proprio per la sua personalità forte e colta.

Scena I

Angelino, Mara e Nino. Poi Tina.

ANGELINO *(Esce sbadigliando e stiracchiandosi verso il pubblico.)* Aaahhh! *(Si gira, guarda il vulcano)* Buongiorno Maestà! Chi fa vossignuria oggi? Fuma o digirisci? Basta ca sta camma! *(al pubblico, sempre stiracchiandosi)* Ahiai... Chi belli nuttati ca passu! Comu si po’ stari ‘nto lettu senza chiudiri ‘n occhiu. Mi susu cchiù stancu di quannu mi cuccu! Mi giru a destra e sentu ‘u bisognu di girarimi a sinistra; mi mettu a panza all’aria e vogghiu statri a panza sutta! *(Si guarda attorno)* Mah! Cu ccu’ m’ ‘a pigghiu!? *(Scruta fra il pubblico come se avesse visto qualcuno di sua conoscenza. Dialoga con il pubblico come se fosse una persona nota)* Turi! Ciau Turi... sta pattennu nta vigna ccu stu scuru?... E già la matinata fa ‘a iunnata. Oggi si fa la notti ppi ionnu!... Iu ‘u sacciu picchè ci vai cc’ ‘u scuru... accussì l’occhi d’ ‘a genti non ti vidunu... Tu si cunvintu, ma cca ci sunu tanti e ognunu ti talia a modu so. Comu dici? Comu fa? Quannu ci cummeni un mulu ‘u fa addivintari ‘n cavaddu; quannu non ci cummeni, ‘u stissu mulu, diventa sceccu. ‘U stissu occhiu non vidi mai o stissu modu. ‘U bellu è ca ppi st’occhi si vivi e si campa senza essiri chiddu ca si voli essiri. La cosa gravi è ca si vidi sempri ‘u peggju e mai ‘u megghju, picchè è cchiù facili vidiri i cosi tinti. T’hau fattu peddiri tempu, veru? Ciau Turi, ‘n abona iunnata. Ciau, ciau. Turi è bravu carusu, ma ci misuru ca è babbu e iddu, tantu s’imprissiunau, ca fa ‘u babbu senza esserlo. Ah! Si d’occhi d’ ‘a genti l’avissi vistu bonu e non accussì... cu sapi... Comu voli Diu! *(sospirando)* Cuminciamu la santa iurnata.

Sta per rientrare, quando si accorge che la finestra di fronte a lui si apre. Si nasconde come può, favorito anche dalla rientranza, e scruta ciò che accade. Dalla predetta, s’affaccia una giovane donna, Mara, intenta ad aggiustarsi la capigliatura. Con fare guardingo, osserva che non ci sia nessuno. Rientra per poi riuscire subito. Dopo un po’ dal portone di quella abitazione esce un giovane, Nino, che si rivelerà essere l’amante di Mara. I due giovani si guardano e si mandano un bacio, poi Nino si allontana e Mara rientra chiudendo la finestra. La scena, naturalmente, non è sfuggita ad Angelino.

ANGELINO *(Annuendo per la constatazione del fatto e portandosi in prima)* Hai capito la Maruzzedda! 'U maritu fora ppi travagghiari e idda a spassarisilla 'n casa. Appoi ccu ccui !?

(Man mano la scena prende luce, aggiorna sempre più. Con l'aria ancora sorpresa, entra in casa per prendere gli arnesi da lavoro. A poco a poco porta in scena un banchetto da calzolaio con tutti gli arnesi da lavoro e uno sgabello su cui sedersi)

ANGELINO Non c'è cchiù munnu! Mah!... *(dopo aver preso tutto)* Tina! Tina!

TINA *(da dentro)* Chi fu... chi voi?

ANGELINO 'U facisti 'u caffè?

TINA Ancora no.

ANGELINO Chi ci voli 'a matina ppi fari 'na tazza di caffè! 'U sai ca non carburu si non ci mettu un mucconi di caffè 'nto stomucu.

Viene fuori Tina, la figlia di Don Angelino. Una ragazza dai modi burberi, capelli sempre in disordine, grosse sopracciglia e sempre costantemente arrabbiata.

TINA Caru Don Angilinu, si aviti tuttu 'stu bisognu di carburari... *(alza il tono)* picchè non v' 'u faciti vui 'u caffè, invece di 'nzuttari a mia ogni matina? Sempri 'a stissa storia, matina ppi matina: 'u fai 'u caffè... tanticchia di caffè... m' 'a fai 'na tazza di caffè...

ANGELINO Sssss... zittiti! Non fari sentiri 'a genti chiddu ca voli sentiri. E poi... *(gentile)* 'u caffè fattu di to' manuzzi avi 'n sapuri tuttu particolari.

TINA *(sempre scorbutica)* E allura aspittati e non ci rumpiti...

ANGELINO *(prontamente)* Ssss! Ci sunu picciriddi!

TINA *(lo guarda con atteggiamento da rimprovero)* Chiddi ca hai 'n testa! Fatti 'u to' travagghiu, vah! Non mi chiamari cchiù! Quannu è pruntu, t' 'u pottu. *(Rientrando borbotta e continua anche dentro)* Chi schifiu ogni matina "pruntu è 'u caffè? Chi fini fici 'stu caffè?"

ANGELINO *(dialoga con il pubblico)* Ata vistu, signuri mei, chi figghia ca haiu!? Una nni fici e dda una m'arrinisciu duci comu 'n'apa di meli. Si l'avissi fatta c' 'u diavulu m'avissi rinisciutu cchiù megghiu. Ma quacche jornu... quacche jornu ca sugnu vutatu d' 'a stotta *(verso dentro, alza leggermente il tono)* ci ni dugnu 'na passata...

TINA *(affacciandosi da sopra)* No' 'ntisi bonu... chi è ca fai tu?

ANGELINO *(come cadendo dalle nuvole, rimangiandosi il discorso)* Ju? Chi fazzu?

TINA Non capì 'u fattu d' 'a passata.

ANGELINO Ah! 'A passata! Diceva ca... *(prendendo una calzatura sul banchetto)* ci dugnu 'na passata di lucidu a 'sti scarpazzi c'ana nesciri comu si fussiru novi! Ma 'na passata!

TINA *(dopo averlo guardato in modo minaccioso)* Fatti pavari chittostu, sannunca mangiamu brodu di tacchi, cutuletti di suletti e petti arrustuti! *(Rientra)*

ANGELINO Mi savvai in estremis! *(alzando lo sguardo in cielo per ringraziarlo del pericolo scampato e anche per richiedere una benedizione per la figlia)* Chi fici di mali!? Chi fici! Signuruzzu, facci attruvari bellu maritu!... bellu... insomma, macari bruttu, basta ca s' 'a potta, s' 'a marita, m' 'a leva davanti 'i pedi...

Scena II

Angelino, Delfo e Tina

Entra Delfo, il giovane garzone di macelleria. Reca in mano una borsa di stoffa o un involucri.

DELFO Buongiorno Don Angilinu.

ANGELINO Oh, eccu 'u giuvini ca ciccava! Buongiornu Delfu.

- DELFO Ciccati ‘n giuvini? Mi dispiaci ma iu non vi pozzu aiutari. ‘U sapiti ca travagghiu nni don Micheli... (*Ripensandoci*) Eppure, s’ ‘a pava è bona... non ci penzu du’ voti a cangiari facci e misteri.
- ANGELINO E no! Hai capito male! Iu non ceccu ‘n giuvini ppi travagghiaru cca.
- DELFO Allora?
- ANGELINO (*con riservatezza ma efficacia*) Per una missione particolarmente speciali!
- DELFO E chi missioni avissa essiri?
- ANGELINO (c.s.) Una missione di vita o di motti! Però... chiddu c’ ‘a l’ha fari... (*scandendo bene*) dev’essere ‘n masculu ccu tutti l’attribbuti di masculu, anzi di masculunu!
- DELFO (*incuriosito e mostrando l’atteggiamento di un maschio preponderante...*) Don Angilinu... ‘u trovastuu! Di chi si tratta.
- ANGELINO Sicuru si?
- DELFO Sicurissimu!
- ANGELINO Tu si’ masculu?
- DELFO Non si vidi?
- ANGELINO Ci l’hai l’attribbuti?
- DELFO Ca cettu! Avaia don Angilinu, finemula! Di chi si tratta.
- ANGELINO (*parla tutto in una volta senza far capire ciò che dice*) “T’ha mammmarammaccari mma igghia”.
- DELFO Comu?
- ANGELINO (*c. s. ripete la frase incomprensibile*) “T’ha mammmarammaccari mma igghia”
- DELFO Cettu ca oggi siti stranu. Vuliti parrari comu ‘i cristiani normali ca non capisciu nenti.
- ANGELINO E chissu ‘u sapeumu tutti!
- DELFO (*nervoso*) M’ata fari innervosiri ppi fozza stamatina! Insomma, si po’ canusciri ‘stu misteru?
- ANGELINO (*in modo chiaro*) T’ha maritari ccu me’ figghia.
- DELFO (*Scattando come se avesse visto il diavolo*) Chi faciti bistemmiati di matina?
- ANGELINO (*tono di rimprovero*) Ehi, animali di gebbia e bistiuni di funnali... vidi ca iu non bistemmiu mai! Ti para ca sugnu comu o to’ patruni? (*cambiando tono*) Fossi non hai l’attribbuti giusti?
- DELFO (*offeso*) Ci dissi ca iu haiu tutto giustu, non c’è nenti di fora postu o di anormali!
- ANGELINO E allora? Vuntuai a me’ figghia. Chi è bistemmia?
- DELFO Scusatimi, Don Angilinu... propriu chissu è ‘u dannu! Dicistuvu: figghia?
- ANGELINO Sissignura! Ma picchè ogni vota ca nominu a me’ figghia, pari ca vuntuu ‘u diavulu. Chi non avi me’ figghia ca autri fimmini non anu?
- DELFO Nenti!
- ANGELINO E allora picchè facisti ‘sa facci?
- DELFO ‘U problema è propriu chissu: vostra figghia è fimmina ppi l’anagrifi... Pp’ ‘u restu...
- ANGELINO È cchiù fimmina di l’autri!
- DELFO Veramenti...
- TINA (*uscendo*) Cca c’è ‘u caffè e non m’addumannari autru picchè haiu cchiffari.
- ANGELINO Arrivasti al punto giustu. Delfu t’addumannari ‘na cosa.
- DELFO (*sorpreso e preoccupato*) Iu?
- TINA Deffu vidi chi m’ha diri e spicciti ca haiu cchiffari.
- DELFO (*timidamente*) Ciao Tina.

- ANGELINO (*nascondendosi dietro di lui*) E diccillu, non ti preoccupari, ci sugnu iu...
- TINA Ma si po' sapiri chi c'è? Chi m'addumannari?
- ANGELINO Voli sapiri si tu si' fimmina.
- TINA (*a suo padre*) Chi è ca voli? E picchi t'ammucci! (*a Delfo con tono minaccioso*) E tu chi si' ovvu? Non si vidi?
- DELFO (*spaventato*) No no, ci cridu... 'u vidu...
- TINA Allora?
- DELFO (*come prima*) Iu...
- TINA Ma vidi c'haia sentiri di matina. Megghiu ca mi nni vaiu. (*Rientrando*) Chi cosa bestia... m'ana fari peddiri tempu...
- DELFO C'era bisognu?
- ANGELINO Caru figghiu miu...
- DELFO Non sugnu so' figghiu!
- ANGELINO Caro genero mio...
- DELFO Don Angilinu, c'ama fari? m'ata 'nzuttari ppi fozza stamatina?
- ANGELINO Ma scusa, ppi canusciri 'na cosa è sempri megghiu addumannari all'interessatu e non bisogna dare orecchio alla Voce Populis.
- DELFO Iu ccu chissa non ci haia parratu propriu e mancu 'a canusciu.
- ANGELINO A cui?
- DELFO Aaa... popòlis. Sintiti iu non vogghiu sapiri nenti. Vinni picchi don Micheli mi mannau cca ppi 'sti scappi. (*Tira fuori dalla borsa o dall'involucro un paio di scarpe*) Ci mittiti 'i petti e 'i tacchi 'nta 'sti scappi?
- ANGELINO C'era bisognu ca 'i puttavi cca!
- DELFO Non siti vui 'u scapparu?
- ANGELINO (*Quasi disgustato*) Scapparu... Chi mi tocca sentiri. Ciabattino, prego!
- DELFO Ciabattino? E chi voli sentiri diri?
- ANGELINO Ciabattino, Sissignora. Mi piaci cchiù di "scapparu". (*osservando le scarpe*) 'Sti scappi si puteva cunzari iddu stissu... 'I puttasti du' feddi di canni?
- DELFO Du' feddi di canni? Prima di cunzari 'i scappi!? Picchi?
- ANGELINO Consideratu ca la carni ca vinna iddu è cchiù dura da sola... ci cuseva 'na fettina ppi ogni scappu ed era appostu!
- DELFO Mi stati facennu 'nzalaniri! Megghiu ca mi nni tonnu a travagghiari, prima ca mi vena a ciccari iddu. Ah, a propositu... m' 'u stava scuddannu.
- ANGELINO Chi fu?
- DELFO Va pozzu addumannari 'na cosa seriamenti?
- ANGELINO Tuttu chiddu ca voi. Per il futuro genero...
- DELFO 'Nautra vota? Non vogghiu sapiri nenti.
- ANGELINO Avaia ca schezzu! Chi m'ha diri.
- DELFO Vui ca sapiti di medicina...
- ANGELINO Iu chi sugnu medicu? Il calzolaio è il mio mestiere.
- DELFO Chi cangiastuu misteri? Prima facevuu 'u ciabattino e ora faciti 'u calzolaio?
- ANGELINO Delfo, ciabattino e calzolaio sunu tutta 'na famiglia.
- DELFO (*confuso*) Ah! Tutta 'na famiglia!?
- ANGELINO Chi voi sapiri?

- DELFO Don Angilinu, ‘u sanu tutti ca dati cunzigghi e midicini megghiu di dutturi. E poi ‘u peccu passa avanti.
- ANGELINO ‘I malalingua mettunu ‘i pecchi! Ci aviss’ a siccarì ‘a lingua a ccu’ metti ‘sti vuci! Unu ppi schezzu jetta ‘na battuta e ‘i genti subbutu ci cridunu.
- DELFO Fattu sta... ca tanti cristiani sana ‘ntisu boni ccu ‘na so’ paruledda.
- ANGELINO Tagghiamula! Chi hai bisognu?
- DELFO Haiu ‘n pocu di bruciuri e duluri nta tuttu ‘u stomucu. Cca, propriu cca (*indica lo stomaco*).
- ANGELINO Fatti tucari, veni cca. (*Tocca lo stomaco con perizia*) Sintemu... Uh... Ti doli cca veru?
- DELFO Bravu! Ddocu, propriu ddocu. Chi haiu?
- ANGELINO (*indugia serioso, palpa di nuovo e scuote la testa*) Dicisti cca, propriu cca, veru?
- DELFO Sì, ddocu. Ma si po’ sapiri chi haiu? Chi c’è? Non mi faciti preoccupari.
- ANGELINO (*come sopra. Poi lo guarda fisso negli occhi e segnando con le mani*) Tri!
- DELFO Tri!? Cosa?
- ANGELINO (*serioso*) Tri lustri prima d’arristari siccu ‘mpatiddutu.
- DELFO (*preoccupato*) Avaia, Don Angilinu non schizzati cc’ ‘a saluti!
- ANGELINO (*C. s.*) Schizzari? Iu parru seriamenti.
- DELFO (*sempre più preoccupato*) Parrassi sinceru, ppi favuri! Iu sugnu ‘n tipu ca si ‘mprissiona facilmenti.
- ANGELINO Tu m’addumannasti e iu t’ ‘u dissi! (*Sentenziando*) Confermo: ppi mia sunu tri!
- DELFO (*volto preoccupato*) Tri chi?
- ANGELINO Tri ghiorna!
- DELFO Ma comu... tri ghiorna?
- ANGELINO Unu, dui e tri.
- DELFO E tonna! Ma possibili ca non c’è rimediù?
- ANGELINO T’ ‘a mariti a me’ figghia?
- DELFO Mancu si moru!
- ANGELINO Comu voi tu! ‘Ju ti desi ‘u tempu necessariu.
- DELFO Si po’ sapiri almunu chi haiu?
- ANGELINO Certamente!
- DELFO Allora?
- ANGELINO T’ ‘a mariti?
- DELFO Mancu si... Megghiu ca mi nni vaiu nto medicu. Vossia ci schezza, ma iu mi scantu ppiddaveru!
- ANGELINO Allora non ci peddiri tempo, curri, curri... picchè chiddu ca ‘ntisi non mi piaciù.
- DELFO Mi mi mi... nni vaiu di cussa. (*Si avvia svelto verso la comune*).
- Nell’uscire dalla piazza si scontra con donna Caterina. Anziana donna, sensale di immobili e di matrimoni. Ha una parlata particolare: veloce e quasi con la lingua fra i denti.*

Scena III Detti più Caterina.

- CATERINA Botta di vilenu. Ma chi diavulu fai Delfo?
- DELFO M’ ha scusari donna Caterina...

- CATERINA Unni curri accussì 'mprimuratu.
- DELFO Haiu cchiffari.
- CATERINA Senti Delfo, vistu ca ti 'ncuntra, ti vogghiu parrari di 'na cosa seria.
- DELFO Chi cosa?
- CATERINA Haiu sutta manu 'na bedda picciotta...
- DELFO Cca cci nn'è nautra! Non mi maritu, no, no e no! Non è 'u mumento giustu! (*mentre va via*) Chi è matinata? Non mi vogghiu maritari...
- CATERINA (*Lo guarda sbalordita, poi si rivolge a don Angelino*) Buongiorno Don Angilinu. Chi avi Delfu, para ca visti 'a motti!
- ANGELINO Si cuntenta di moriri, ma non di maritarisi a me' figghia.
- CATERINA Ci voli muttuneddu, 'na limata bona e 'na lisciata di facci, e viditi ca si sistema tuttu. Si vuliti, ci mettu 'na bona parola.
- ANGELINO Ma chi limata e lisciata. Dda me' figghiazza pari ca avi 'a pesti!
- TINA (*Uscendo*) Cu' è ca avi 'a pesti?
- ANGELINO Tu! Figghia mia!
- CATERINA E a vui non vi sanu sentiri 'u dutturi? Si appoi ci mittemu 'na bedda 'nfimmera comu a mia... putemu curari tutti 'i malanni e malati d' 'u munnu?
- TINA Stativi boni tuttu dui picchè iu non haiu bisognu né di dutturi né, tantumenu, di 'nfimmera.
- ANGELINO Non ti voli nuddu! 'U voi capiri? Ccu 'ssu carattiri ca t'attrovi...
- CATERINA Ma non diciti bestialità. Ci nni sunu picciotti c' 'a pritennunu.
- ANGELINO (*Guardandola*) Spustativi 'n pocu.
- CATERINA Picchè?
- ANGELINO Faciti passari a 'stu giovanottu. È 'u primu d' 'a fila... (*Accennando un invito a una persona invisibile con la mano*) Prego, s'accomodi pure.
- CATERINA (*Girandosi e cercando di vedere qualcosa che non c' è...*) Don Angilinu, chi è sdunastuu di coppu?
- ANGELINO Ci sunu 'n zaccu di pretendendi, ne viditi? E siccomu sunu tutti 'n fila, unu arredi all'altu...
- CATERINA Datimi mpocu di tempu e v' 'a sistemu iu ccu tutti i requisiti...
- TINA V' 'u vuliti mettiri 'n testa ca sugnu iu ca non vogghiu a nuddu?
- ANGELINO Ma tu figghia mia devi essiri cchiù gentili ...
- CATERINA Cchiù calma, cchiù scicchi...
- ANGELINO Scicchi?
- TINA Chi cci trasunu 'i scecchi!?
- CATERINA Cchiù scicchi... cchiù fina, va!
- ANGELINO Cchiù fimmina!
- TINA Ma chi vuliti diri tuttu dui? L'età vi desi ntesta? Lassimi fari 'i me' cosi e tu fatti 'u to' travagghiu!
- CATERINA Allora ppì tia ci penzu iu!
- TINA Donna Caterina, vui faciti 'i fatti vostri e si vi vidu puttari matrimoni cca, vi fazzu pentiri chiuassai di capiddi aviti nta testa. (*Rientra*) Vidi chi cosa...
- CATERINA Ora capisciu picchè Delfu era accussì agitatu! Chi carusa ostinata. Ma ccu 'na fimmina ci po' sulu 'n'atra fimmina. Vi fazzu truvari mpattitu...

- ANGELINO Non c'è versu! Comu haia fari, no' 'u sacciu. Tutti 'i fimmini penzunu ô matrimoniu, ô curredu, a' doti. Chista quann'era nica iucava chi masculi e spatti, si parravunu, 'i vuscavunu tutti.
- CATERINA (*Interessata*) E ci nn' 'è, veru?
- ANGELINO Chi? Masculi o coppa?
- CATERINA Curredu, doti...
- ANGELINO Donna Caterina... Non pidditi tempu, veru? Quannu si tratta di 'sti cosi, attisati 'a ricchi megghiu d' 'i cunigghia. Chiuttostu, ora ca siti cca, vi voglio rammentare 'i tacchi di l'anno scorso.
- CATERINA (*con fare disinvolto*) Biiihhh... l'annu scossu. (*repentina*) Non sugnu cca ppi chissu...
Dalla comune entra Nicolino. Uomo un po' attempato, più anziano rispetto alla moglie Mara.

Scena IV

Angelino, Caterina e Nicolino. Poi Tina.

- NICOLINO Buongiorno a tutti.
- ANGELINO Oh, buongiorno, Niculinu!
- CATERINA Niculinu carissimu, comu semu.
- NICOLINO Travagghiamu sempri, notti e iornu.
- CATERINA Chi si dici? Chi si dici...
- NICOLINO Chi sacciu chi si dici. Iu ora staiu arrivannu!
- CATERINA Datimi cuntutu... Chi fa 'a bedda muggheri? Non putiti diri ca non vi puttai bellu pattitu, ah!
- NICOLINO Sì, certamenti. Sugnu cuntentu. Ora vi salutu, mi nni vaiu a ripusari mpocu. A notti stanca.
- ANGELINO Già 'a notti è fatta ppi dommiri.
- NICOLINO Quannu è possibili! 'U vaddianu non potti veniri e mi lassau ccu 'na manu davanti e una darrerì. Si po' lassari 'u jaddinu sulu di sti tempi?
- ANGELINO Sicuramenti appi qualche urgenza da soddisfari.
- CATERINA Chiamati nautru vaddianu! Chi soddi c'aviti, v' 'u putiti pimmettiri, mi para...
- NICOLINO Accussì, a motti subbitania, a ccu' chiamu? Con permesso! Mi vaiu a ripusari n' pocu (*entra nel palazzotto*).
- ANGELINO (*sottovoce al pubblico*) E calativi 'a testa quannu trasiti.
- CATERINA Dicistuu qualche cosa?
- ANGELINO Iu? No.
- CATERINA 'U viditi? Chistu è l'esempio lapidario che li matrimonii cumminati di mia sunu perfetti. 'Na bella coppia.
- ANGELINO Sicuru! Iddu sissantanni e idda trenta.
- CATERINA Iddu riccu e idda nullatenente.
- ANGELINO Iddu (*mostrando al pubblico vistosamente il gesto delle corna con le dita e sottovoce*) cunnutu e idda cuntenta. Comu si dici: felici e cun... (*Come prima*) cuntentu!
- CATERINA Arriniscissiru tutti accussì, mi mangiassi 'n pollu o funnu ogni iornu. Pazienza! ppi oggi mi mangiu 'na bella fedda di tringa.
- ANGELINO Vi trattati di tringa!
- CATERINA Sempri! E macari accompagnata di bellu bicchiri di vinu. E vui?

- ANGELINO No, iu m'accuntentu di du' feddi di ossu chiattu ca mi puttau Delfu. 'A tringa mi pari troppu rassa e poi è stuppusa. Invece l'ossu chiattu... 'na quariata supra 'a tarigghia...
- TINA (*da dentro*) Patri, o patri!
- ANGELINO Chi c' è?
- TINA (*a gran voce*) Chi cucinu oggi?
- ANGELINO Ma vidi chi cosa! Quantu voti t'haia dittu di non fari vuci ca non vogghiu fari sentiri all'autri 'i nostri cosi.
- TINA (*più forte quasi a farsi beffa di lui*) Chi è non 'u sintisti? Chi cucinu oggi?
- ANGELINO (*Quasi a parlare tra sé*) Para ca ci dissi aumenta 'u volumi ca l'autri non t'ana 'ntisu.
- TINA (*Uscendo*) Addivintasti suddu? Picchi non m'arrispunni? Quantu voti l'haia diri?
- ANGELINO 'U ntisi, botta di vilenu! Mi piacissi, comu t'haia dittu 'n zaccu di voti, ca l'autri non sintissiru chiddu ca mangiamu nuautri.
- CATERINA Chi cci po' interessari all'autri chi cosa magiamu?
- ANGELINO Nta 'stu quarteri sunu tutti taglia e cucì, cara Caterina, e soprattutto chiddi ca passunu (*riferendosi a lei*).
- TINA Senti, a mia di l'autri non mi nni 'mporta nenti. Fazzu tanticchia di lenticchia a bagna pani, va beni?
- ANGELINO (*Facendo segno con le labbra alla figlia di assecondarlo nel discorso*) Comu? Deffu puttau a canni e tu fai lenticchia.
- TINA (*non comprendendo e innocentemente*) Quali canni?
- ANGELINO (*continua come sopra. Cerca di indicare a Tina di stare al gioco per non far capire il discorso*) 'A canni...
- TINA (*non capisce, anzi cerca di smontare il tutto*) Ma chi hai, chi ti 'sta pigghiannu ca ti 'sta' smurfiannu tuttu. Parra!
- ANGELINO Deffu puttau du' feddi di ossu chiattu, non 'a vidisti? (C. s.)
- TINA Iu n'haia vistu nenti! (*come se avesse un ricordo per dare conferma alle parole del padre*) Ahaaa... 'a canni! Voi vidiri ca s' 'a puttau 'a jatta!
- ANGELINO (*risollevato per la complicità della figlia*) Comu... 'a bedda canni!
- TINA (*Ritorna all'attacco col suo solito tono*) Don Angilinu ballaccheri! Canni Delfu non nni puttau. Avi du' simani ca non nni mangiamu! Oggi ti mettu a pani e acqua e mancu 'a lenticchia di dugnu! (*rientra*)
- ANGELINO Giustu! Brava! Fammillu a pani cottu, almenu. È friscu e fa tantu beni. Avete capito? E timminau 'a canni. Daltronte la carne fa male! Tina! (*Scandisce dolcemente*) Ti-nuzza...
- TINA (*Esce e sempre con tono sferzante*) Chi c'è, chi voi!
- ANGELINO Chi si duci! Ascuta. (*La prende per il braccio e la porta in prima cercando di non farsi sentire da Caterina, la quale fa di tutto per origliare*) Metti supra 'i favi ca misi ammoddu assira...
- TINA E unni sunu ca iu non l'haiu vistu?
- ANGELINO Intra 'u stipu. E t'arriecumannu non ci livari 'i papuzzi, accussì mangiamu favi e canni!
- TINA Senti... non ti vogghiu dari codda, picchi... picchi ci sunu occhi strani. Ma 'sta tranquillu ca nni parramu appressu. (*Rientra sbuffando e imprecaando verso il padre*)
- CATERINA (*Prendendosi gioco di lui*) Du' feddi, veru? Sempri 'u stissu siti. A vui v'aunu a chiamari Angilino mballaccheri, autru ca dutturi. (*con intendo*) Ma si vuliti ddu pollu n' 'u putemu spattiri in dui.
- ANGELINO (*Seduto allo sgabello*) Quali pollu?

CATERINA *(siede accanto a lui)* Chiddu di prima!
 ANGELINO Passau ‘n pollu e non mi nn’accuggii.
 CATERINA *(Strusciando)* Avaia, Angilinu...
 ANGELINO Donna Caterina, mi vuliti aiutari a cunzari ‘i scappi?
 CATERINA Megghiu cunzamu ‘nautra cosa?
 ANGELINO Chi?
 CATERINA Bellu lettu...
 ANGELINO Faciti ‘a rappresentanti di biancheria ora?
 CATERINA *(Si alza di scatto)* ‘U capì. Ccu vui non c’è nenti di fari. Siti cchiù ostinatu di ‘n mulu. Avi raggiuni vostra figgia. Anzi, parru ccu idda ca è megghiu. *(Si avvia dentro casa)*. Tinuzza...
 ANGELINO Tinuzza... Tinazza! Autru... Chi pinzeri fissu ca avi! L’ha cumminatu ccu tutti ma no’ ppi idda!

Scena V

Angelino e Fina. Poi Caterina e Tina.

Entra dalla comune Fina.

FINA Buongiorno, don Angilinu *(agitata)*.
 ANGELINO Oh Fina, buongiorno.
 FINA Don Angilinu, successi ‘na disgrazia.
 ANGELINO Chi successi?
 FINA Cristofulu “*d’ i Cumma*”, ‘u canusciti?
 ANGELINO Cettu ca ‘u canuscìu!
 FINA *(dispiaciuta)* Mischinu...
 ANGELINO Chi fu?
 FINA Sta murennu. Ormai è in agonia.
 ANGELINO Oh, mi dispiaci immenzamenti. Ancora non era tant vecchìu...
 FINA Insomma...
 ANGELINO E va beni, uttantacincu, uttantasei...
 FINA Comunque, mi mannau so’ muggheri. Mi dissi si ci putiti avvicinari quannu pò essiri, ppi farici ‘u consultu.
 ANGELINO Ma chi consultu e consultu. Iu non sugnu né medicu né capaci e poi ‘u consultu non si usa cchiù.
 FINA ‘I sapiti ‘i nostri usanzi... ‘a genti ha sapiri...
 ANGELINO Chi mentalità. Unu mori e basta! Chi c’interessa a genti di comu e picchè...
 FINA E poi mi dissi c’ata essiri puntuali... *(con enfasi)* acchianunu macari du’ prufissura di Catania...
 ANGELINO E ppi tantu megghiu ca non c’è bisognu d’ ‘a me’ presenza! E poi dopu ca unu mori, chi ci fanu cunsultu.
 FINA Ancora non è mottu! E poi mi dissi ca vi pava bonu!
 ANGELINO *(con interesse)* Comu dicisti? Ripeti. Pava?
 FINA Comu no! Mi dissi: “Macari ca mi spogghiu, vogghiu ca me’ maritu aviri tri medici”. Mischina mi fa pena, chiangi notti e iornu.

- ANGELINO Si si spogghia idda, ca è tutta peddi e ossa, mi fa veniri 'nfartu a mia e 'u cunsultu mi l'ana fari a mia!
- FINA Avaia don Angilinu! Chi ci haia diri?
- ANGELINO E va beni quannu arriva 'u mumentu, m' 'u fa sapiri. Si pava!
- FINA Fra oggi e dumani.
- ANGELINO Pazienza, fra oggi e dumani. Facciamo 'sta teatralità!
- FINA Chi faciti?
- ANGELINO Ciao Fina.
- FINA Vaiu, vaiu. Arivederci!
- ANGELINO La mentalità! Ccu la mentalità non ci ppò nenti, mancu 'u diavulu.
- CATERINA (*Da dentro*) Don Angilinu!
- ANGELINO Parrai d' 'u diavulu e m'arrispucci so' muggheri! Chi c' è?
- CATERINA Putiti trasiri 'n minutittu?
- Esce Tina con una ramazza in mano. Angelino si sposta come per scansarsi e con lo sguardo segue i movimenti della figlia.*
- TINA Chi mi taliati?
- Angelino sgrana gli occhi, alza le mani, come segno di resa, e scansa la figlia.*
- ANGELINO Sono disarmato. (*Entra.*)
- TINA Sta sdunannu! ... (*guardando la piazzetta*) Si non ci penzu iu'nta 'stu quatteru... 'a munnizza nni po' arrivari supra aricchi. 'U cumuni... non s'interessa. 'I vicini peggju di peggju. (*Inizia a scopare*) Quacche jonnu ca mi veni d' 'a manca, mi pattu cc' 'a scupa e ci levu 'i fulinii di supra 'i spaddi a dd' 'i signuri comunali ca stanu belli assittati e non canuscunu mancu i strati e i chiazzi d' 'u paisi unni stanu!

Scena VI

Tina e Alfonso

Dal fondo entra un giovane ben vestito, con cappello e bastone. Osserva l'ambiente intorno e si dirige verso Tina. La guarda, le gira attorno per qualche secondo e l'esamina attentamente. Tina si ferma e, quasi timidamente, fugge lo sguardo dello sconosciuto. Poi afferra la scopa fermamente come per difendersi da un attacco dell'uomo.

- ALFONSO Scusate, bella signorina.
- TINA (*girandosi attorno*) 'Sta parrannu ccu mia?
- ALFONSO Ohi bella! Non vedo alcun altra bellezza nei paraggi.
- TINA (*al pubblico*) Ora ci dugnu bellu coppu di vastunu, accussì ci fazzu passari 'stu spiritu.
- ALFONSO (*fissandola in viso*) Avete un viso bellissimo, un incanto mediterraneo... Permettete che mi presenti? Alfonso Pirez de Canalis, per servirvi.
- TINA (*al pubblico*) Chistu è scemu! (*Ad Alfonso*) Sintiti signor Alfonso de "pira"...
- ALFONSO Pirez de Canalis, prego!
- TINA Piras de canali!?
- ALFONSO Scusate se insisto. Alfonso è il nome, Pirez il cognome, de Canalis è il casato.
- TINA Sintiti... iu sugnu camma. Non mi vogghiu aggitari, pecciò...
- ALFONSO Anche quando una bella fanciulla, quale voi siete, si agitatesse non farebbe altro che aumentare la bellezza che traspare dal suo viso.
- TINA (*presa alla sprovvista non sa come reagire*) Mi vuliti pigghiaru in giru? Mi vidistuu bona?

- ALFONSO I de Canalis sono state persone serie da secoli e non si approfitterebbero mai di una donna.
- TINA Ma allura?!
- ALFONSO (*L'osserva intensamente*) Permettete? (*Le mette un dito sotto il mento e le alza il capo*) Un viso angelico e mediterraneo come il tuo è raro... un tocco qua, un tocco là... sì!... E una capigliatura sistemata, lo farebbe risaltare ancora di più.
- TINA (*Ha una reazione delle sue*) Sintiti signor "pira di canali", l'ultimu ca mi misi 'na manu 'n coddu, iu a finiri o spidali menzu mottu e menzu vivu. Pecciò si vuliti approfittari...
- ALFONSO (*Alzando la voce*) Signorina! Se vi ho dato una brutta impressione, vi prego di perdonarmi. Le mie parole sono sincere e vi esorto a non assumere questo tipo di atteggiamento. Guardatevi bene, osservatevi e vedrete spuntare in voi una donna affascinante che farebbe cadere a terra tanti uomini audaci. Venite con me e vi proverò che tutto ciò è vero. A meno che...
- TINA A meno chi cosa?
- ALFONSO A meno che... avete paura di conoscere ciò che si cela in voi, la vostra natura.
- TINA Comu si vidi ca non mi canusciti. Paura... iu!? Non mi scantu di nenti, iu.
- ALFONSO Benissimo! Allora domani verrò a prendervi e vi accompagnerò in un luogo di mia proprietà, dove vi farò rinascere. E dopo deciderete se essere così o cosà!
- TINA Così o cosà? Chi voli diri?
- ALFONSO Una bella ragazza o una strega come ora.
- TINA (*ha una reazione improvvisa e alza il manico della scopa*) Auh! Cosa di pira... iu ti vattiu du' voti.
- ALFONSO (*senza scomporsi minimamente*) Cosa vuoi che sia un bastone come quello in confronto alle battaglie che ho combattuto.
- TINA (*abbassando il manico*) Battaglie?
- ALFONSO Certamente! Io sono stato a fianco di re Riccardo "Cuor di leone" nelle battaglie più dure, quando 'i Turchi volevano cancellare la cristianità. (*Si mette in guardia con il bastone e inizia a tirare come in un duello contro un avversario immaginario. Tina lo segue sbigottita*) Con questa spada ho ferito decine di neri infedeli... "Vieni avanti brutto muso. Combatti codardo... aaahh, scappi! Tirati sotto che t'infilzo come una salsiccia". (*All'improvviso si tocca il braccio*) "Ah! Brutta carogna! Ah!"
- TINA (*si avvicina*) Chi successi.
- ALFONSO Mi hanno ferito! Il braccio per poco non si staccava. La stessa cosa accadde quando combattei con Napoleone.
- TINA Napoleone?!
- ALFONSO Nelle giornate grige e cupe della campagna tedesca, dopo aver affrontato il nemico, una freccia mi colpì nell'altro braccio. Sempre a tradimento, (*fiero*) perché non si è mai permesso nessuno di colpire un Pirez de Canalis di fronte. Codardi...
- TINA Sì, però c'è quacchecosa ca non mi cunvincia...
- ALFONSO Anche me! (*Cambiando totalmente discorso e guardando il viso di Tina*) Il neo. Quello non mi convince proprio. Impossibile nascondere, ma il resto si può fare! A domani! Puntuale in questo punto, né una mattonella in più né una in meno!
- TINA Ma veramenti...
- ALFONSO Abbi fiducia nel prossimo. E ricorda che un Pirez de Canalis non mente mai e soprattutto ha una sola parola: fedes tempore! Addio! (*Esce*)

Scena VII

Tina, Angelino e Caterina

Tina rimane sbigottita e con lo sguardo lo segue fino all'uscita. Poi rivolgendosi al pubblico.

TINA Secunnu mia è pazzu! Intantu su' du' paroli (*sottolineando con il gesto*): fetes tempure. E poi Cuor di leone, Napoleone, 'a freccia... (*Rimane in scena ripensando ai discorsi di Alfonso e lasciandosi i capelli, quasi a voler dimostrare di essere bella*)

Escono contemporaneamente Don Angilinu e Caterina.

CATERINA Allura semu 'ntisi, veru?

ANGELINO Donna Caterina, ora ci addumannamu a idda. Ma tinemu accura e stamu a debita distanza picchi è armata ed è capaci di darini 'ncoppu di scupa a tutti e dui. (*Si avvia verso Tina*) Tinuzza...

Tina appoggiata sul manico della scopa non sente

ANGELINO (*cautamente*) Tiiinaaa...

Tina sorride, si gira e, dopo aver dato un'occhiata e fatto un sorriso al padre, rientra in casa. Don Angilinu resta immobile come una statua, senza parole, incredulo di ciò che aveva fatto la figlia. Caterina dopo aver osservato la scena e lo stupore dell'anziano, gli si avvicina.

CATERINA Don Angilinu...

Angilinu muove il capo come per dire no.

CATERINA Non siti don Angilinu?

Angilinu questa volta annuisce.

CATERINA Auh! Ma cchi addivintastuu sciamuniti tutti e dui, accusi, all'improvvisu?

ANGELINO (*incredulo*) Chidda... chidda...

CATERINA Bih Signuri, e non era bonu?

ANGELINO Chidda... non era me' figghia. Sicuramenti appa passari 'n coppu di aria fotti, anzi 'na tormenta. Non era me' figghia...

Si avvia verso casa, mentre lentamente si chiude il sipario.

CATERINA (*Guadagnando l'uscita*) Pazzi! Cca sunu tutti pazzi! Pazzi...

SIPARIO

Secondo atto

Casa di Mena. Stanza molto semplice che sottolinea la povertà in cui vive quella famiglia. Mobilio essenziale tra cui spicca un tavolo coperto da un copritavolo con frange che arriva quasi a terra e qualche sedia qua e là. In fondo una porta che rappresenta la comune e sulla destra una finestra. Nella parete di sinistra altra porta che conduce nella camera da letto dove si presume ci sia il marito di Mena morto. Nell'angolo in fondo a sinistra un'icona della Madonna con sotto una colonna con lampada votiva.

Scena I

Fina e Mena

Il sipario si apre cogliendo Mena seduta accanto al tavolo con le mani appoggiate al capo in atteggiamento pensieroso. La donna è vestita rigorosamente di nero e sulle spalle porta uno scialle dello stesso colore.

È mattina presto e dalla finestra s'intravede il tipico chiarore.

Dalla porta di sinistra entra Fina

FINA Zà Mena, iu mi nni vaiu. Ormai sunu tuttu cosi sistimati. 'U zù Cristofuru è abbissatu e macari 'a stanza è pronta ppi riceviri 'a genti.

MENA Sì, figgiaredda... vattinni, sa' quantu si' stanca. Iu t'arringraziu assai ppi tuttu chiddu c'ha' fattu.

FINA Duviri! Si non avi cumanni, mi nni vaiu.

MENA Vai, vai. Vatti a ripusari. E 'u Signuri t'arricumpenza.

FINA Ni videmu cchiù taddu. Sabbenedica! (*esce*)

MENA Santa e ricca figghia!

Mena, rimasta sola, sempre seduta al tavolo, riflettendo fra sé e rivolgendosi al pubblico come interlocutore...

MENA Accussì... Accussì mi lassau... comu 'na povira crista 'mmenzu 'na strata. (*Con sarcasmo*) Chi bravu cristianu ca era don Cristofuru "cumma". Tutti 'u chiangiunu... tutti su' dispiaciuti: "puvirazzu! Era 'n cristianu bonu! 'Mpezu di canni era!". E iu? Comu fazzu iu... comu haia fari?... (*Si alza e si avvia alla finestra stringendosi nello scialle rigorosamente nero che porta addosso e, piagnucolando, ripete le stesse parole. Il pubblico deve avere la sensazione dolorosa del momento. Si avvia verso la porta di sinistra dopo essersi segnata davanti l'icona della Madonna e scompare per qualche secondo, per riapparire subito dopo. Nel frattempo si fa più luce. Dopo qualche lacrima, rivolgendosi verso la porta da cui è uscita, apostrofa pesantemente fra pause brevi...*) Disgraziatu... Malidittu... Piducchiusu... Malasuttatu, malanovu e "puddiriusu"... Avi cinquantanni ca soffru! E ora ca ti nni isti, mi lassasti 'nte guai. Comu ti pavu 'i funerali, m' 'u dici? Non mi lassasti mancu 'n centesimu. Prima avevi a morirei, prima ca m'alludevi. Ppuuu... (*fa cenno di uno sputo*) cosafitusa... 'Na vita di sacrificiti... 'Na vita di feli amaru... Ppuuu... (*C.s.*) disgraziatu malidittu! (*Si avvia verso il tavolo e riprende la posizione di inizio atto*) Comu haia campari accussì! (*piange*) Malidittu, malidittu, malidittu...

Scena 2

Mara, Silloetta, Cimelio. Poi Sara e Peppina.

Dalla porta di fondo entrano due personaggi dal fare molto serio e di età avanzata. Il loro parlare è tipico di persone d'alto rango e indossano vestiti quasi uguali, ma di buona qualità.

SILLOETTA *(dalla comune)* Permesso...

CIMELIO *(segue il primo)* Si può?

I due entrano, ma Mena con il capo chino e immersa nei suoi pensieri, non li avverte. I due dottori dapprima si fermano in fondo alla scena, poi, osservando la donna che piange, le si avvicinano.

SILLOETTA Coraggio!

Mette una mano sulla spalla di Mena, la quale fa un sobbalzo per lo spavento, perché non se lo aspetta. A sua volta il primo medico, Silloetta, si spaurisce e, nell'alzare il braccio, colpisce con un pugno il secondo senza volerlo il quale, preso alla sprovvista, stramazza a terra. Da qui nasce un po' di scena con Mena che è spaventata a morte e il dottore che non sa cosa fare, mentre Cimelio rimane stordito a terra.

MENA Cu' siti? chi vuliti?

SILLOETTA Si... si... siamo 'i dottori di Catania. *(Preso dal panico)* Cosa faccio? Collega? *(A Mena)* Che devo fare?

MENA Non siti vui 'u dutturi? M'addumannati a mia? Vadda che bella chista!

SILLOETTA Già, sono io il dottore. *(Soffiando con la mano verso la faccia del collega)* Su, sveglia... dottore?! Sveglia! *(verso Mena)* Un bicchiere d'acqua per favore.

MENA Puttamici bicchieri d'acqua. *(Esce dalla comune)*

SILLOETTA Collega... È svenuto alla grande! Ambrogio... La prego mi risponda.

- Entra Sara vicina di casa, anche lei con del nero addosso, in particolare il copricapo.

SARA *(mettendo le mani giunte, si dirige verso la persona a terra piagnucolando a gran voce)* Bihhh, don Cristofureddu... E comu potti essiri... chi disgrazzia *(osservandolo da vicino e smettendo di piagnucolare)* E comu s'arridduciu! È irriconoscibili, non para mancu iddu... Figghia, chi focu ranni... *(Si china verso il dottore a terra e piange fortemente)*

- Il dottore assiste incredulo alla scena senza reagire. Rientra Mena con il bicchiere d'acqua.

MENA *(vedendo la donna in lacrime)* Sara, ma chi sta' facennu!

SARA *(alzandosi in lacrime)* Mena, Mena figghia mia... Quantu mi dispiaci!... sugnu troppu addulurata. *(Smettendo di colpo e alludendo al dottore svenuto per terra)* Ma si stracangiau assai!?

MENA Stracangiau? Si strafummau tuttu! Pari nautru cristianu completamenti...

SARA È chiddu ca dicu iu!

SILLOETTA Signora per cortesia il bicchiere d'acqua.

Mena porge il bicchiere d'acqua al dottore che indugia se buttarla sul viso del collega o berla. Poi, prontamente, guarda il collega, il bicchiere e tracanna quest'ultimo rapidamente. Le donne lo guardano stupite.

SILLOETTA Un altro per piacere.

MENA *(Dopo un primo sbigottimento...)* N'autru... *(Poi a Sara)* Sara chiuddu non è me' maritu. È 'u dutturi di Catania, collega di chistu cca.

SARA E chi cci successi?

MENA Lassamu peddiri... me' maritu è addabbanna 'nta stanza di lettu.

Mena riesce per prendere l'atro bicchiere d'acqua, mentre Sara si segna con il segno della croce.

SARA 'N mottu ammenzu a' casa e 'n autru addabbanna... chista sì ca è disgrazia ranni! (e segnandosi più volte si avvia verso l'altra stanza dove si presuppone ci sia il morto)

SILLOETTA Ambrogio? Ambrogio... svegliati ti prego. (Tasta il polso carotideo e poi ascolta il battito cardiaco)

Appena mette l'orecchio sul costato, entra un'altra vicina di casa: Peppina. Anche questa donna porta il copricapo nero.

PEPPINA Sì po? Permessu (scorgendo i due sconosciuti per terra, manda un grido) Ahahahah...!

SILLOETTA (a sua volta grida) Ohohohohoh... (ansimando) Ma dove sono capitato?
Nel frattempo rinviene piano piano Cimelio.

CIMELIO Ahio, che dolore! Che giramento... (Si tocca ripetutamente la testa)

SILLOETTA Il cuore, sento che mi 'sta lasciando il cuore...

MENA (Rientrando con una caraffa e un bicchiere) Ecco... Pippina, tu cci sì!

PEPPINA Mena, ma chi 'sta succidennu? Cu su' chissi? 'i vurocamotti?

MENA 'Na spiegazione troppu longa. Dutturi cca c'è 'u biccheri d'acqua. Stavota ci puttai macari 'a caraffa.

SILLOETTA Grazie! (porge il bicchiere d'acqua a Cimelio, mentre lui si abbevera nella caraffa).

PEPPINA Allora?

MENA Chisti sunu 'i dutturi c'ava mannatu a chiamari ppi farici 'u consultu a me' maritu.

SILLOETTA Già! Il consulto.

CIMELIO Il consulto? Quale consulto?

SILLOETTA Caro Ambrosio, siamo qua per visitare un paziente. Te lo ricordi?

CIMELIO Un paziente? Quale paziente? Ho una testa così pesante...

PEPPINA Quindi chisti sunu 'i prufissura di Catania!

MENA Esattamente.

PEPPINA Ah! Beh, iu vaiu 'nto poviru Cristofuru. Con permesso (anche lei prima di entrare nella stanza si segna davanti all'immagine della Madonna).

Dopo che i dottori si sono alzati aiutandosi a vicenda...

SILLOETTA Allora signora ci vuole indicare per favore dove si trova il malato?

MENA Malatu 'na vota...

CIMELIO Non lo è più? È guarito?

MENA È guarito per sempre!

SILLOETTA Ma, allora, abbiamo fatto tanta strada per niente!

CIMELIO Perbacco! Ho affrontato pericoli immani per nulla!

SILLOETTA Almeno fateci dare un'occhiata, per scrupolo di coscienza e per constatare veramente la completa guarigione.

CIMELIO Certamente! Non possiamo esimerci dal pronunciare l'avvenuto miglioramento definitivo.

MENA Cari signori, il malato non è cchiù malato ma "salato".

SILLOETTA Salato!?

CIMELIO L'avete messo in salamoria?

MENA Si, accussi m' 'u savvu ppi cappata! Ma quali salamoria! Ci mancava sulu chissa! Comu si dici... isalato... esilato...

SILLOETTA Forse volete dire esalato.

CIMELIO Già, ma cosa vuole dire?

MENA Insomma, me' maritu si nni è andato via!

SILLOETTA (*al compagno*) Poveretta, l'ha lasciata da sola. Se n'è andato via di casa.

CIMELIO Va beh, ma noi cosa ci possiamo fare. Possiamo essere addolorati, immensamente tristi... ma, naturalmente, le nostre spettanze ci toccano lo stesso.

SILLOETTA Certamente. Cara signora a noi dispiace della situazione... ma, capisce...

MENA Me' maritu (*a voce bassa verso il pubblico*) Disgraziata l'anima so, (*con tono sostenuto verso i dottori*) mossi!

SILLOETTA e CIMELIO (*con stupore*) Mossi!?

- *Mena conferma col capo.*

SILLOETTA Oh, quanto ci dispiace!

CIMELIO Quanto siamo affranti!

SILLOETTA e CIMELIO Condoglianze vivissime.

SILLOETTA (*fra loro*) Penso che non sia stata una grande perdita.

CIMELIO Ho anch'io la stessa sensazione.

MENA Grazie. Comunque non vi preoccupati che 'i vostri spettanze saranno rispettate. Ma vogghiu ca ci faciti 'u consultu. 'A genti ha sapiri ca Mena "ciancianedda" rispettau a so' maritu finu all'uttimu ionnu.

SILLOETTA Sarà fatto, signora. Non ci sottrarremo al nostro dovere.

CIMELIO Ben detto, caro collega! Ci mostri l'esanime.

MENA Quale esame? Non si nn'ha voluto fari mai.

SILLOETTA Cosa?

MENA Esami. L'esami o sangu, all'urina...

CIMELIO Esanime... il morto... il cadavere.

MENA Addabbanna. Vinissiru ccu mia.

Entrano nella stanza. Subito dopo riesce con le donne di prima.

Scena III

Detti meno dottori

SARA Curaggiu cara Mena...

PEPPINA Chi ci putemu fari? Chista è 'a vitazza maliditta!

MENA (*Accenna a un pianto sforzato*) 'U sacciu, ma è brutto, troppu brutto.

SARA Ma l'ama supraniari.

PEPPINA Già! Non c'è autru da fari.

Dalla stanza del morto, la voce di un dottore.

SILLOETTA Signora Ciancianella...

MENA Pimmittitici muminteddu. Videmu chi volunu. (*via*)

SARA (*Accertatesi della scomparsa della donna, sottovoce...*) 'A vidisti dda lacrima finta?

PEPPINA Comu no!

SARA Iddu era 'na cosa fitusa. Si dici ca 'a tineva a pani e acqua.
 PEPPINA Non ci pozzu cridiri. Tintu e pirucchiusu sì, ma finu a 'stu puntu.
 SARA E si dici ca 'a trattava troppu mali.
 PEPPINA Va beh! Ma sempri so' maritu era. 'U rispettu ci voli.
 SARA Amuninni vah! 'U nostru duviri 'u ficimu.
 PEPPINA Giustu! 'U duviri è duviri! Amuninni, tunnamu cchiù taddu.
 SARA Accussì sintemu chi ci diciunu 'i dutturi.

Stanno per uscire, quando rientra Mena.

MENA Chi è vi nni stati ennu?
 PEPPINA Sì, ma tunnamu cchiù taddu!
 SARA Lassamu fari e dutturi.
 MENA Nesciu ccu vuautri, pigghiu 'n pocu d'aria.
 SARA Fai beni. Amuninni.

Le donne escono. Dopo qualche istante entra dalla comune Mara. Porta un fazzoletto nero in testa in segno di lutto. Si segna con il segno della croce in direzione della porta della stanza dove vi è il morto. Subito dopo entra Nino che afferra la donna da dietro e la stringe a sé.

Scena IV

Mara, Nino e poi Nicolino.

MARA *(dopo un primo sobbalzo)* Ma chi si' pazzu! E si nni vidunu?
 NINO E ccu nn'ha vidiri 'u mottu?
 MARA Ci sunu 'i petteguli fora e du' dutturi dda intra. E poi 'sta vinennu me' maritu.
 NINO 'I petteguli fora hannu tantu di ddu cchi fari... Dammi 'n vasuneddu.
 MARA No, lassimi! Non è chistu 'u mumentu.
 NINO Senti iu non ci 'a fazzu cchiù. 'N gnornu di chistu fazzu qualche pazzia. Ti vogghiu tutta ppi mia.
 MARA Ma tu 'u sapevi ca iu era maritata quannu mi canuscisti.
 NINO Cettamenti! Ma ora non ci 'a fazzu propriu.
 MARA Ama aviri 'n pocu di pazienza. E poi a mia m'abbasta ca n'ancuntramu...
 NINO A tia sì, ma a mia no! E poi sugnu stancu d'ancuntrarini 'nte posti cchiù strani: 'n coppu a to' casa, o cimiteru 'nta cappella di so' patri, 'nto jaddinu... veni cca...

- Sta per stringerla a sé quando si ode una voce dall'esterno e a seguire quella di Nicolino, quasi qualcuno volesse avvisare i giovani.

VOCE Don Niculinu, e vui cca?
 NICOLINO Dovere d'amicu!
 MARA Matri di Diu, me' maritu.
 NINO Non mi nni frega nenti!
 MARA Comu non ti nni frega!? Chiddu non ci penza du' voti, t'ammazza! Già m'avvisau! Ammucciti, ammucciti.
 NINO *(con spavalderia)* Ammazza a mia! Uh! A mia non m'ammazza nuddu. *(Di scatto preso dalla paura)* M'ammucciu? 'Na parola è! Unni mi mettu.
 MARA *(Mara nel frattempo è andata alla finestra per scorgere il marito)* Spicciti, spicciti, cca è!

Nino dopo aver guardato per un po' in giro, accenna ad entrare nella stanza del morto ma desiste subito. Infine, decide di mettersi sotto il tavolo appena in tempo perché fa capolino Nicolino.

- NICOLINO Maruzza cca si?
- MARA Ti l'ava dittu ca vineva cca ppi farici visita a donna Mena.
- NICOLINO Sì cettu! È giustu. Sunu cosi ca s'ana fari. Daltronti 'u mottu travagghiau macari ppi mia. Unn'è?
- MARA (*un po' tesa*) Uuu... Unn'è cui?
- NICOLINO Comu cui!? 'U mottu!
- MARA Ah, 'u mottu...
- NICOLINO Mara chi hai? Ti vidu mpocu turbata.
- MARA Iu? 'U sai... è ca... 'nta 'sti situazioni... (*cenna a un pianto di sfogo*) mi suggezionu...
- NICOLINO Veni cca, babbazza. E tu non ci veniri... lassa fari a mia...
- MARA Ma 'u sai comu sunu 'sti cosi. 'A genti ci teni!
- NICOLINO Cettamenti. L'occhiu sociali voli 'a so patti! Allura, unn'è?
- MARA Addabbanna. Ma ci sunu 'i dutturi ca stanu facennu 'u consultu...
- NICOLINO Macari!? Sunu senza soddi e ci fanu 'u consultu. Intantu non pozzu peddiri tempu... Haiu l'operai ca m'aspettunu e senza 'u patruni 'u cavaddu non 'ngrassa! A propositu... ha' vistu 'dda cosa fitusa di Nino? Mi dissi ca non potti veniri a travagghiaru picchi aveva chiffari e poi ava veniri cca ppi farici visita, ma iu no' l'haja 'ncuntratu. S' 'u pigghiu!... Ma 'n gnonu di chistu 'u licenziu e ci fazzu passari tutta 'a so' spavalderia.
- MARA Nino? Quali Nino?
- NICOLINO Avaia Mara... Nino 'u me' vaddianu.
- MARA Aaaa... Nino... no! No! Avi 'n pezzu, anzi 'n mpizzuni ca no' vidu.

Scena V

Detti più Mena e Angelino.

MENA (*da fuori*) Trasiti, don Angilinu...

ANGELINO Grazie. Permesso.

Entra Mena seguito da Angelino vestito in modo buffo: indossa un vestito piuttosto piccolo e si notano le maniche di camicia che escono dalla giacca a coda vistosamente corta, così come i pantaloni. In testa porta un cilindro che toglie dopo essere entrato in casa.

I presenti ammirano Angelino nella sua veste insolita e buffa.

NICOLINO Don Angilinu... comu vi cumminastuu?

ANGELINO Picchi comu sugnu, non sugnu bonu?

NICOLINO Comu no! Strittu e comudu!

ANGELINO Chistu haiu e chistu mi mettu.

MENA Don Angilinu è cca pp' 'u consultu.

NICOLINO Ah... in vesti di dutturi! pp' 'u consultu...

ANGELINO Sunu 'nzistenti... Ci l'haja dittu ca 'sti cosi sunu perfettamenti inutili.

MENA Me' maritu aviri tuttu chiddu ca è previstu. 'U sapiti: "Pp" 'u consultu ci volunu almenu tri dutturi".

NICOLINO Beh. Iu vi lassu picchè haiu cchiffari. Mena, ti rinnovu 'i condoglianzi e si hai bisognu di quaccosa... sai unni veniri. Ppicchiddu ca pozzu... a disposizioni. Ancora condoglianzi. *(la bacia. Poi rivolto alla moglie)* Mara, tu chi fai ti nni veni?

MARA *(Incerta)* E... no' sacciu... si Mena avi bisognu...

MENA No, Mara, t'arringraziau.

NICOLINO E allura venitinni, t'accumpagnu iu.

MARA E va beni. Mena, si ti pozzu essiri d'aiutu... ccu piaciri.

MENA No... grazzi. Itavinni tranquilli.

I due coniugi escono.

Scena VI

Nino, Mena, Angelino e Dottori.

MENA Cettu ca vinistuu prestu...

ANGELINO Sintiti Mena... anzi ca vinni! 'Sti cosi ormai sunu superati...

MENA 'A nostra tradizionii voli chissu.

ANGELINO Chi voli... Quannu unu è mottu... è mottu! E basta.

MENA I vivi hana fari a so' patti! E iu, malgradu tuttu... *(con rabbia dentro batte una mano sul tavolo. Si avverte un leggero contraccolpo dato da Nino che batte la testa sotto il tavolo)* Chiffu?

ANGELINO Fossi rintrunau 'u tavulinu...

MENA E 'ddu disgaziatu mottubunu aviri chiddu ca si merita...

Escono i due dottori dalla stanza del morto.

SILLOETTA Gentile signora...

I due medici osservano Angelino dalla testa ai piedi e poi parlottano fra loro.

ANGELINO *(sottovoce a Mena)* Cu' su' 'i baccamotti?

MENA 'I prufissuri ca vinniru di Catania.

ANGELINO Addirittura!

MENA Prufissuri, ci vogghiu appresentare il dottore Angelinu, vostru collega, ca è venuto cca per fare anche lui il consulto.

Angelino guarda Mena come per dire: "Che dite".

SILLOETTA e CIMELIO *(facendo un inchino)* Tanto piacere.

ANGELINO *(ricambiando con altrettanto inchino)* Il piacere è tutto mio.

SILLOETTA Avete detto che vi chiamate?

ANGELINO Angelo, ma tutti mi conoscono come Angelino.

CIMELIO Angelino... come?

ANGELINO Angelo Paccardo.

SILLOETTA Il vostro viso non mi è nuovo.

CIMELIO Già, anche a me.

MENA *(Interrompendo)* Allura dutturi? comu finiu?

SILLOETTA Prego collega Cimelio.

- CIMELIO Non farei mai un torto a voi caro collega Silloetta.
- SILLOETTA Ma no che centra...
- ANGELINO Vadda chi su' bidditti... ora tu, ora iu, ora iu, ora tu.
- MENA Insomma. Si po' sapiri quaccosa?
- SILLOETTA Beh, non vorremmo fare un grosso torto all'esimio collega Pallardo. Prima vorremmo sentire la sua voce.
- ANGELINO Paccardo, prego. (*un po' imbarazzato*) Ma no! Cosa vi salta in mente, non c'è bisogno. Per carità nessun torto. Io sono dalla vostra parte.
- CIMELIO No, mi dispiace, ma non vorremmo peccare di presunzione davanti a un insigne collega.
- ANGELINO Vi prego, fate pure... dite dite. Non potrò che essere, sicuramente, d'accordo con voi.

Scena VII Detti più Sara e Peppina.

Nel frattempo rientrano le donne di prima. Una volta in scena osservano i presenti, ascoltano la conversazione, criticando e civettando sui modi di fare e di dire dei presenti.

- SILLOETTA Ma... scusate come fate a essere d'accordo con noi se non avete nemmeno visto il paziente.
- CIMELIO Già! Quantomeno è bene che facciate una visita sommaria al cadavere.
- ANGELINO Non c'è bisogno perché io conoscevo il cadaverico e dunque...
- MENA Don Angilinu, faciticcilla 'sta visita accusi 'a finemu ccu 'sta farsa.
- ANGELINO E cettu! Non nn'aviti cchiffari!?
- SARA Don Angilinu 'a vostra parola ci voli.
- PEPPINA Unu competenti comu a vui...
- ANGELINO (*al pubblico*) 'Nta lingua quannu ammatti! (*Constatando che la situazione non si sblocca e incitato da tutti i presenti...*) E va beni! (*Si avvia nella stanza del morto*)

I medici rimangono in disparte a parlottare fra loro. Le donne si avvicinano a Mena.

- SARA Ma 'i prufissuri chi dissuru Mena?
- PEPPINA Di cchi mossi Mena?
- SARA 'U ficiru 'u consultu?
- PEPPINA Picchì non parri Mena.
- MENA Ancora n'ana dittu nenti. 'U sintistuu ca vulevunu sentiri prima 'a parola di don Angilinu.
- SARA A cettu! Don Angilinu sapi 'u fattu so.
- PEPPINA Au, a mia mi curau spuntuni ovvu ca m'ava divintatu quantu 'na mulinciana.

Mena Sodi cca è... videmu chi dici.

Angelino si ferma al centro della scena, con la mano si tiene il mento con l'atteggiamento descritto sopra. I dottori lo guardano sbigottiti.

- SILLOETTA Di già!?
- CIMELIO Così presto!?
- MENA Allora? Don Angilinu?

Angelino annuisce con la testa.

SILLOETTA *(con molta curiosità)* Dite, dite.

CIMELIO *(anche lui con molta curiosità)* Esprimete il vostro concetto.

SARA Cu' è Cuncettu?

PEPPINA Sarà quacche autru dutturi so' collega.

MENA Non po' essiri. Iu dui sulì nni chiamai.

ANGELINO *(con atteggiamento di colui che sa il fatto suo)* Beh!... Sì... È così... sì, sì...

SARA Ma don Angilinu è stranu.

PEPPINA Sì 'sta priparannu, ora sbotta.

SILLOETTA Ebbene? Prego collega... a voi il responso.

ANGELINO *(serioso guarda prima le donne, poi i dottori e dà motivo di credere che ha capito tutto e sta per dare il suo giudizio. Con prosopopea)* Dunque... Ebbene... Cari professori... cara consorte del defunto... care comari dell'estinto... dopo aver attentamente letto il corpo inanime... *(pausa, prende un lungo fiato)*

PEPPINA *(con ammirazione)* Ma comu parra ah...

SARA *(affermando)* Troppu bonu!

MENA Ssss! Silenziu.

ANGELINO *(come prima)* Dopo aver accertato che le membra erino tutte intatte e presenti nel corpo inanime... Dopo l'ispezione cadaverica delle palle degli "globuli" oculari... *(pausa)*

SARA Chissù 'sti così?

MENA Bohhh! Sssss... sintemu.

ANGELINO Delle spelonche sinuose nasali e buccali... *(pausa)*

SILLOETTA *(sguardo interrogativo verso il collega Cimelio e poi ad Angelino)* E allora?

ANGELINO Non mi sento di pronunciare alcunché se non dopo aver sentito il loro esimio parere in segno di rispetto alle vostre rispettose persone.

CIMELIO Grazie, caro collega. E va bene. Secondo il nostro modesto parere, la persona ha subito una forma particolare di apoplezia...

Le donne si ispezionano sbigottite lasciando intravedere uno sguardo di chi non ha capito nulla.

ANGELINO *(con magniloquenza)* Bravo! Concordo! Sono convinto anch'io di quanto afferma l'esimio collega.

CIMELIO Grazie!

SILLOETTA Già! A questo grave colpo apoplettico che ha bloccato di fatto tutte le funzioni vitali e portato il poveretto allo stato sicuramente vegetativo....

ANGELINO Bravo! Concordo!

SILLOETTA Rimasto qualche giorno in fin di vita senza dare...

ANGELINO Bravo! Concordo!

MENA Concordo macari iu: "senza dari"! *(affermando con forza)* 'Nn'ha datu mai nenti.

ANGELINO *(non facendo caso)* Bravo! Concordo! *(riprendendosi)* ma... non interrompete 'u dutturi... Prego esimio.

SILLOETTA Insomma, che non dava segni di risposta.

CIMELIO Successivamente si è aggiunta una sincope che lo ha tagliato definitivamente.

PEPPINA Tutti 'sti così appi!

SARA Chiddu dici ca 'u tagghiau, ma iu 'u visti sanu...

- PEPPINA Po' essiri ca 'u tagghiaru iddi ppi esaminarlu megghiu.
- MENA Cuntinuu a non capiri nenti.
- PEPPINA E mancu iu.
- ANGELINO *(Spiegazione sintetica)* Mossi!
- MENA Chistu l'aveumu caputu senza 'a vostra scienza.
- ANGELINO Dottore volete spiegare a queste cortigiane con parole populine e in sintesi cosa volete dire?
- SILLOETTA Certamente. Come ha detto il mio rispettabilissimo collega, il signor... come si chiamava?
- PEPPINA *(prontamente)* Cristofulu.
- SARA *(anche lei prontamente)* di "Cumma"
- SILLOETTA Ecco... il signor Cristoforo di Comma è morto per una eplosione sanguina e un arresto miocardico.
- ANGELINO Bravo! Complimenti collega.
- Angelino va a strigere la mano ai dottori che a loro volta si stringono le mani a vicenda. Ne nasce una stretta di mani colletteva fra i tre. Nel frattempo le donne ragionano...*
- MENA Esplosione? Ma chi esplosioni?
- SARA Ma chi diciunu? Prima 'u tagghiaru...
- PEPPINA E poi 'u ficiru esplodere?
- ANGELINO Dottore, la prego... l'invito a spiegare *(e sottovoce)* Cosa volete farci... l'ignoranza!
- CIMELIO Insomma, il defunto è morto per sopraggiunte complicanze emorragiche cerebellari e per blocco cardiaco.
- ANGELINO Complimenti! Complimenti! *(Segue un altro giro di strette di mano)* Concordo con quanto affermato dagli illustri professori. *(spiega alle donne)* Don Cristiforo è morto per una emorragia ciriveddali e per un colpo secco al cuore.
- A questo punto sono i dottori a complimentarsi con Angelino attraverso la solita stretta di mano.*
- PEPPINA Ciriveddali?
- SARA E cu' ci 'u desi 'ssu coppu 'nto cori.
- ANGELINO Vostra nanna! Si cci fimmau 'u cori, vah!
- MENA E tutti 'sti paroli ppi diri chissu. Oh, finalmenti. Mah! Aspittati ca vi pau. *(si allontana fuori per poi rientrare subito)*
- PEPPINA Nuautri iemu a dirici 'na priera ô mottu.
- Le donne si ritirano.*
- ANGELINO Egregi colleghi, mi devo congratulare con voi per quanto preciso sia stato il verdetto.
- CIMELIO Siamo noi a congratularci con voi.
- SILLOETTA Non è facile trovare colleghi che concordano con le nostre enunciazioni.
- ANGELINO Ma qui si trattava di un caso alquanto singolare, oserei dire semplice.
- SILLOETTA Già. Purtroppo per lui non c'è stato nulla da fare.
- Rientra Mena recando in mano due capponi. Don Angilinu a vederla, in disparte, nascondendosi agli occhi dei presenti ma non al pubblico, frega le mani.*
- MENA Prufissuri, m'ata scusari si mi permettu. Chisti sunu du' ianni addivati di mia stissa. Speru ca l'accettati. *(porge un cappone ciascuno)*
- SILLOETTA Certamente, cara signora.
- CIMELIO Le cose genuine sono sempre ben accette.

MENA *(dopo aver tirato fuori dei soldi li consegna ai medici)* E chisti sunu pp' 'u disturbu. Cuntatili e viditi si su' giusti.

SILLOETTA Grazie, non c'è bisogno. *(appena può si gira e conta i soldi di nascosto)*

CIMELIO La gente onesta come voi non ha bisogno di conferme. Grazie

SILLOETTA Rinnovo le sentite condoglianze. Arrivederci.

CIMELIO Addolorato per la perdita preziosa. Buongiorno.

Dopo aver salutato, i due escono accompagnati da Mena fino all'uscio. Don Angelino accenna a movimenti di gioia. Escono le donne e osservano i movimenti di don Angilinu.

SARA Don Angilinu, vi sintiti bonu?

ANGELINO *(colto di sorpresa)* Ah!? chi... comu... Picchi?

PEPPINA Pariti 'n pocu stranu.

ANGELINO Noooo... sugnu magnificu. Mai stato meglio.

Rientra Mena.

MENA Vi nni stati ennu?

SARA Nni videmu cchiù taddu.

PEPPINA Si hai bisogno di qualcosa...

MENA No, grazie.

PEPPINA Arrivederci don Angilinu.

ANGELINO Buongiorno, buongiorno.

Mena accompagna le donne e don Angelino, rimasto da solo, dopo aver guardato intorno, saltella di nuovo e si strofina le mani come prima.

ANGELINO Pollo! Si mangia pollo!... al forno... arrosto... bollito... al sale... che patate... senza patate... ca cipudduzza...

Scena VIII

Don Angelino, Mena e dopo Nino.

Rientra Mena e porta un piccolo paniere con delle uova dentro.

MENA Don Angilinu, m'ata scusari si è cosa di pocu. 'U sacciu ca vi miritati di cchiù e cchiù assai di lautri, ma 'ddu disgraziatu di me' maritu mi lassau senza 'n centesimu e senza mangiari. Chisti sunu ppi vui.

ANGELINO *(visibilmente deluso. Dopo un primo momento di smarrimento)* Chi voli diri? Mi pavati ccu 'na para di ova?

MENA Sunu freschi freschi.

ANGELINO A pecciò a ddi du' pezzi di canni motta ci dastuu 'a canni e a mia mi dati l'ossu?

MENA Quali ossu? Chisti ova sunu!

ANGELINO *(con rabbia dentro)* 'U vidu ca su' ova! Ma... ma... *(con forza)* ma c'è di morire.

MENA Ma chiddi su' prufissuri...

ANGELINO E iu sugnu scapparu!

MENA Bravu! Confermu!

ANGELINO *(agitato)* Mena, ppi cortesia non mi pigghiati in giru... In questa occasione iu sugnu medicu.

MENA Finemila ccu 'sta fassa don Angilinu. 'Nta 'stu casu siti medicu ppi finta, ma sempri scapparu siti!

- ANGELINO E già! All'occhi d' 'a genti oggi sugnu scapparu, ma all'occorrenza sugnu dutturi!
- MENA Aviti ragioni. Iu chi cci pozzu fari. Tutta cuppa di 'ddu malidittu... malanovu... (va al tavolo e siede)
- ANGELINO *(con tutta la delusione che lo trafigge)* Non si parra accusi d' 'i motti.
- MENA Si parra e comu!? Vui 'u sapiti quantu era tintu e quantu mi nni fici avvidiri. Mi veni 'u cori di iri addabbanna e caricarici tanti pugna...
- Così dicendo scarica una serie di pugni sul tavolo. Da sotto il tavolo si odono dei lamenti. È Nino che rimasto sotto il tavolo intondisce.*
- NINO Oooohhh! Bastaaaa.
- MENA *(si alza di scatto e guardando Angelino)* Dicistuu qualcosa?
- ANGELINO N'haia parratu!
- MENA 'U sintistuu 'stu lamentu?
- ANGELINO *(con rabbia dentro)* Paccamora non sentu nenti, mancu 'i me' paroli.
- Mena si avvicina al tavolo e dà una leggera manata. Non accade nulla. Poi riprova più forte e ancora più forte. Ai colpi riponde Nino con altri lamenti.*
- NINO Ahiai! Ntrunai. Bastaaaa!
- MENA 'U sintistuu ora?
- ANGELINO Veramenti sì.
- MENA Fossi è 'u fantasma di 'ddu malacrianza?
- ANGELINO *(preso dalla paura)* Ma quali, fossi sunu 'i nostri aricchi ca sentunu 'i rimbombi d' 'u lignu.
- Angelino si avvicina al tavolo e prova a colpire la superficie. Nino urla a gran voce.*
- NINO Basta, basta! Non ci 'a fazzu cchiù. *(Emana un urlo disperato, esce da sotto il tavolo tirandosi il copritavolo in modo tale da non farsi riconoscere. Don Angelino, nel frattempo, allontanatosi terrorizzato, si avvicina a Mena che istintivamente lo abbraccia. Nino fugge nella camera del morto e alla vista del cadavere urla ancora più forte. Angelino e Mena si terrorizzano di più. Nino rientra velocemente e sempre nascosto dal copritavolo, scappa verso la comune, ma prima di andare via sbatte contro lo stipite.)*
- NINO Ahia, botta di vilenò.

Scena IX

Mena e Angelino

Mena e Angelino terrificati, si guardano stupefatti, poi di scatto, si allontanano.

- MENA Chi... chi... faciti?
- ANGELINO Iu nenti. Mi 'sta vinennu 'n coppu apopletticu.
- MENA *(staccandosi repentinamente)* 'I genti ca nni putevunu vidiri chi putevunu diri... chi putevunu pinzari...
- ANGELINO Ma chi cchidi pinzannu. Sempri sta genti, sempri sta genti ammenzu i pedi! 'U capiti ca puteumu essiri 'i prossimi motti. E menu mali ca non ruppi l'ova, sannunca mancu chisti m'attuccavunu.
- MENA Ma cchi fu? Cu' era? Chi cosa era?
- ANGELINO Boh! Però, mi passi di canusciri 'i scappi!
- MENA Non cridu ca era... ca era...

- ANGELINO Nautravota 'u spiddu di Cristofuru?
- MENA Ma vui 'u cuntrullastuu... 'u visitastuu... vi nn'accuggiustuu ca era mottu, non è veru?
- ANGELINO 'U cuntrullai... Chi sugnu dutturi iu? E poi 'u chiamai e non m'arrispunniu, pecciò penzu ca era mottu.
- MENA Bellu dutturi...
- ANGELINO Finemila ccu 'sti bestialità. C'è sulu 'na cosa da fari: iti addabbanna e cuntrullati ca è ancora 'nto lettu, tisu.
- MENA Iu? Non mi passa mancu ppi l'anticamera d' 'u ciriveddu.
- ANGELINO Ma era vostru maritu!
- MENA E chi voli diri, sempri mottu è!
- ANGELINO Iu non ci vaiu propriu, anzi mi nni vaiu subbutu subbutu (*fa cenno di avviarsi verso l'uscita di fondo*).
- MENA No! Aspittati! ppi favori non mi lassati giustu giustu ora. E va beni ci vaiu iu... ci vaiu iu... Però vui non vi nni iti.
- ANGELINO Avanti, fozza! iu v'aspettu ccà.
- Dopo un po' di mimica tra Mena e Angelino, (del tipo ci vado non ci vado) la donna entra nella stanza del morto. Angelino rimasto in scena cerca di darsi una spiegazione al fatto accaduto. Si sente un urlo di Mena.*
- MENA Aaaahh! Aaaahh!
- Angelino salta in aria, si guarda attorno e dopo aver posato le uova sul tavolo vi si nasconde sotto. Rientra di corsa Mena.*
- MENA (*Ansimante*) Don Angilinu, don Angilinu... E unni si nni iu. (*si accorge che è sotto il tavolo*) Sutta 'u tavulino vi mittistuu? Nisciti fora ca nuddu c'è.
- ANGELINO (*Tira fuori la testa prima da un lato e poi dall'altro*) Si po'?
- MENA I masculi! Nisciti. Chi stati facennu ddocu assutta?
- ANGELINO (*da sotto il tavolo*) Chi staiu facennu!? Cuntrollu il luogo responsabile del nostro spavento. Ma picchè ittastu dda uciata?
- MENA Picchè nô mentri ca mi stava avvicinnu a ddu... a ddu...
- ANGELINO Cadeveri?
- MENA Insomma mentri ci stava ienno, mi passau 'a iatta ammenzu e iammi e mi fici veniri l'atterizzi.
- ANGELINO E picchissu faciti spagnari 'i genti?
- MENA Nisciti ora.
- ANGELINO (*sempre sotto il tavolo*) Cettu c'aviti bellu tavulinu di lignu di castagnu. Fattu comu Diu cumanna... mumentu... e chista chi è?
- MENA Chi succedi?
- ANGELINO (*portandosi fuori da sotto il tavolo e tenendo una busta tra le mani*) Attruai 'sta busta ammucciata arredi 'u casciolu.
- MENA 'Na busta arredi 'u casciolu? E ccu cci 'a misi?
- ANGELINO 'U fantasma di prima.
- MENA Iu e' fantasmi non ci ridu e si vena nautravota ci tiru 'na scupittata cca (*indicando la fronte*). Allora chi è 'ssa cosa?
- ANGELINO 'Na busta, n' 'a viditi? Tiniti. È 'a vostra. Penzu ca v'appatteni.

- MENA *(prende la busta, la apre e tira fuori un foglio. Lo gira tra le mani, ma poiché non sa leggere lo tiene sottosopra)* Ma chi voli diri?
- ANGELINO *(con curiosità)* Liggiti, chi c'è scrittu?
- MENA Au chi primura... 'n mumentu! *(Lo gira e lo rigira riportandolo sempre a testa sotto)*
- ANGELINO Donna Mena, s' 'a vuliti leggiri, 'u fogghiu l'ata mettiri rittu, a testa supra no' a pedi all'aria.
- MENA Botta di vilenu! *(porgendo il foglio)* E liggitilu vui, iu non ci vidu bona.
- ANGELINO 'U capì, non sapiti leggiri.
- MENA Facitivi 'i vostri chiffari. È piccatu fossi? Liggiti!
- ANGELINO *(prende il foglio e cerca di interpretare ciò che c'è scritto leggendo a bassa voce)*
- MENA Possibilmenti avissi a sentiri macari iu. Liggiti a vuci di testa!
- ANGELINO Ppi favuri!
- MENA Eva beni... ppi favuri.
- ANGELINO Ora va megghiu. Dunque... Pari ostrogotu... *(legge)* - Scrittura privata - *(a Mena)* Si tratta di cosa privata – *(continua)* “Eio sottoscritto Cenci Cristofuru dittu di Cummu e megghiu canusciutu comu Cristofuru di Cummu, scrivo cheste due paroli in caso ca la motti buttana mi avissi pigghiatu prima delle mie giornate”...-
- MENA Ava moriri prima disgraziatu e malidittu!
- ANGELINO Silenziu! 'A lettura è impegnativa, vui interrompiti!?
- MENA Non ci pozzu fari nenti, è cchiù fotti di mia. Mi scappa. Iti avanti.
- ANGELINO Allora, eravamo giunti a...
- MENA 'Nta motti...
- ANGELINO Ecco. – ... “mi avissi pigghiatu prima delle mie giornate e prima di chella della mia mogliera *(gesto evidente delle corna da parte di Mena)* e non avissi il tempo di spartiri la me' robba. Non avendu figghi e figghiastru, ci dogno l'incarico alla mia mogliera, sempri si eio duvissi moriri prima di ella, di accodire le bestie c'avemo e di falle crescere sane. Guai a lei si me' le fa mòrire. La mia maledizione ci cascherà ncollo con tutto lo scecco.”
- MENA Eh, malanovu e malasuttatu. Macari doppu mottu voli cumannari.
- ANGELINO Iemu avanti o no!
- MENA Chi cei liggiti! Tantu 'i piducchi c'avemu 'u sanu tutti: 'sti du' cammiri e l'armali.
- ANGELINO Allora mi femmu!
- MENA Ci nn'è assai ancora?
- ANGELINO Nautru quatru rigghi.
- MENA E allura liggitila tutta.
- ANGELINO Dunque... ecco... eravamo qua: - “scecco. Cheste quattro mura attoccano a ella, mia mogliera, sempre se ella non ha moruto”... -
- MENA *(fa il gesto come sopra)* E ci tonna!
- ANGELINO *(continua la lettura)* - ... “ca mi ha servito cuanno ero in vita - *(Mena si morde le mani)* - e mi deve servire anche da morto portantomi un cuore nella tomba. - *(fa il gesto dell'ombrello. Angelino la vede e fa una smorfia di rimprovero. Mena si giustifica sempre con mimica)* – A tia” ... -
- MENA A tia cui?
- ANGELINO “A tia”!

- MENA A mia?
- ANGELINO A tia non è a mia!
- MENA E vui chi cintrati?
- ANGELINO Chi nni sacciu. Cca c'è scrittu – “A tia” –
- MENA Appuntu! A tia a tia o a tia a mia?
- ANGELINO A tia a tia, va beni? Cuntuamu o no?
- MENA Ca iti avanti.
- ANGELINO Allora un'erumu... - “A tia ca sei stato fottunato ca hai attrovato chesta lettera, *(sorridente soddisfatto e fa gesti di conferma che si tratta di una lettera importante)* ti aspetta la mia arriconoscenza *(come prima)*... pecchè mi addovrai costruire una tomba con un bello monumento sopra.” - *(Anche ad Angelino scappa il gesto dell'ombrello. Poi porge la lettera alla donna)* Basta cchiù, non leggiu cchiù nenti. C'è capaci ca si vaiu avanti cu sapi chi malidizioni m'arriva. Eccu cca, è tutta vostra. *(porge la lettera a Mena)*
- MENA Ma, scusati, oramai facitila tutta. Vistu ca ‘a situazioni cangiau... E poi eruvu accussì cuntentu!
- ANGELINO Cettu ora vi cummeni. Ma iu n' ‘a leggiu!
- MENA Avaia, ppì favuri liggittimilla.
- ANGELINO Prumittiti però ca tuttu chiddu ca leggiu di ‘stu puntu in poi è a caricu vostru?
- MENA Sissignura! Prumettu! Casumai ‘a malidizioni m' ‘a pigghiu iu, tantu una cchiù una menu!
- ANGELINO Allora, semu daccordu: ‘u restu v' ‘u pigghiati vui?
- MENA Sissignore!
- ANGELINO E va beni! Allora... - ... “monumento sopra. Per fari chisto, sotto il mobile della colonnetta del lato mio, ci ho costruito un fonno che si chiude e non si vide e si vide solo cuanno si rape”. -
- MENA ‘N funnu ca non si vidi?
- ANGELINO - “In chiesto fonno ci ho ammocciato ‘i mei dinari ca sevvono per la tomba e il monumento e autro”. -
- MENA Comu, comu? Liggiti ‘nautravota, ppi favuri... Non capii bona!
- ANGELINO E mancu iu! – “In chiesto fonno ci ho ammocciato ‘i mei dinari ca sevvono per la tomba e il monumento e autro”. -
- MENA Sutta a culunnetta d' ‘u so' latu? Ci sunu soddi? *(Cambiando completamente atteggiamento)* Beddu... gioia di me' maritu... figghiu di ciuri di gessuminu... *(Parte di corsa verso la stanza del morto)* Giuiuzza bedda d' ‘u me' cori...
- ANGELINO Ma comu non era disgraziatu, malidittu, malacunnutta... Ma... mumentu cca c'è scrittu ca ‘i soddi appattenunu a chiddu c'attruvava ‘a littra! *(corre anche lui verso l'interno)* Mena, donna Mena, mumentu ...

SIPARIO

TERZO ATTO

Stessa scena del primo atto.

Scena I

Angelino. Poi Nino. Successivamente Mara.

Angelino si trova al banchetto nell'intento di conciare una calzatura. Contemporaneamente, intona una melodia che ricorda un canto tipico della nostra terra. Poi smette, si alza, si stira la schiena e guarda verso l'Etna...

ANGELINO Ahi, chi duluri di carina. *(Dopo aver guardato l'Etna)* Chi bella criatura ca ni desi 'u Signuruzzu. Tantu bella e tantu pirculusa. Finu a quannu dommi... viva viva, ma si s'arrusbigghia... aiutini cielo! La nostra ricchezza è macari chista, ma nni l'ama sapiri godiri, si vulemu cuntinuari a campari. Vidi chi bellu pinnacchiu ca avi... pari ca nni voli diri: arrivodditi ca cumannu iu! *(poi siede di nuovo e continua il suo lavoro, riprendendo il canto di prima)* Continuiamo il nostro lavoro...

Dalla viuzza di fondo fa apparizione Nino che, osservando l'anziano artigiano al lavoro, si avvicina piano piano...

NINO Bau!

Angelino salta in aria e manda qualche imprecazione al giovane, che risentito risponde con fare delinquenziale.

ANGELINO Botta di vilenu a tia e ccu' ti fici!

NINO *(Risentito)* Au, pezzu di vecchio rimbambitu, accura a chiddu ca dici.

ANGELINO Non hai autru chiffari ca rumpiri 'i scatuli a genti ca travagghia.

NINO 'A genti ca travagghia! Ntintu scapparù ca si fa passari ppi dutturi.

ANGELINO Sempri megghiu di nullafacenti ca va a nzuttari 'i cristiani. E poi iu non haiu dittu mai ca sugnu dutturi, sunu 'i genti ca ti dununu cetti appellativi scunchiuduti... A tia per esempio comu ti sanu sentiri?

NINO *(con vanto)* Giovane bello!

ANGELINO Iu sacciu ca ti dicunu Nino "allicca sapuni".

NINO Iu l'allicca sapuni 'u usu ppi farici 'i vabbi...

ANGELINO E iu 'u linzettu 'u usu comu bisturi ppi fari l'operazioni a chiddi comu a tia.

NINO *(smaccoso)* Sintiti scarparicchiu, chi vuliti assaggiari quacche...

ANGELINO *(anche lui smaccoso, falsamente, conoscendo il copione)* Quacche coppu di cuteddu passatu nta l'agghiu?

NINO Sissignore! La mia specialità!

ANGELINO *(rimproverandolo)* Nta nzalata ci l'ha mettiri l'agghiu! Fatti accattari di cu' non ti canuscia e vattinni prima ca mi girunu e...

NINO *(prendendosi gioco di lui)* Eeee... sugnu tuttu scantatu.

Dalla finestra di fronte si affaccia Mara.

MARA Nino! Signor Nino!

NINO *(gentile)* Oh signora Mara. Buongiorno.

ANGELINO *(al pubblico)* Chi su' biddiddi, non si canusciunu... *(a Nino)* Attruasti 'u chiffari.

NINO Chi sintiti diri?

ANGELINO Sai benissimo chi vogghiu diri.

NINO Ppi stavota vi savvastuu, ma non sempri finisci accussi! *(Si avvicina sotto la finestra di Mara)*

- ANGELINO (*guardando Nino e riflettendo ad alta voce*) Ci nni dassi tanti ca ‘u strafummassi tuttu. (*Poi il suo sguardo cade sulle scarpe di Nino e senza distogliere gli occhi si avvicina al giovane*) Ma iu ‘sti scappi mi rioddu... Unni ‘i visti.
- NINO Chi vuliti ora? Chi taliati?
- ANGELINO I to’ scappi, m’arrioddunu qualcosa...
- NINO E chi cosa? sintemu! Siti ‘u scapparu di ‘stu paisi è normali c’ata vistu ‘i me’ scappi.
- ANGELINO Ma chisti sunu scappi particolari... (*Così dicendo si avvia al suo posto di lavoro pensieroso*)
- MARA Don Angelino è normale che vi ricordiate delle scarpe. Sicuramente le avete conzate voi.
- ANGELINO Già! Avete ragione donna Mara. Io le persone le conosco dalle scarpe. (*Sempre pensieroso, siede al banchetto e inizia a lavorare. I due giovani chiaccherano tra loro*)
- MARA (*a bassa voce*) Nino, ci vediamo più tardi al solito posto. ‘A genti ca nni vidi cca, chi po’ pinzari?
- NINO Chi mi nni frega d’ ‘a genti! ‘sti quattru stunati ca ci sunu...

Scena II

Detti più Caterina.

Dalla comune entra Caterina. Osserva la coppia di giovani incuriosita.

- CATERINA (*come da comizio*) Buongiorno a tutti ‘i signori prisenti in questa pubblica piazza.
- NINO Arrivau la signora angenzia espressa!
- CATERINA Nino, chi voi diri? A propositu... Ci haiu bellu pattitu a puttata di manu.
- NINO (*falsamente incuriosito*) A si? E mi ni potta, picciuli?
- MARA (*risentita e con gelosia*) Signor Nino? E chi sunu cosi ca s’ addumannanu?
- CATERINA E chi c’è di mali? Chissa ca ti dicu iu è bella posizionata: ‘na bella doti, ‘na casa di proprietà e ‘na bella rendita...
- NINO (*Interessato*) E com’è bedda?
- CATERINA ‘A biddizza ha statu mai mproblema? Quannu ci sunu i soddi ogni bruttizza diventa bellezza. Ccu ‘na posizioni di chista, chi cosa è la bellezza. E poi la bellezza è nell’animo! Giustu dicu don Angilinu?
- ANGELINO Giustissimu! Un’animo nobile è più bello della bellezza esteriore! (*Prendendosi gioco del giovane*) Ma ‘sti cosi, unu comu a Nino n’ ‘e po’ capiri.
- NINO (*smaccoso*) Don Angelinu mi para ca oggi vuliti passari piffoza di sutta ‘i me’ manu. Ma v’arrispettu sulu picchi siti cchiù avanti d’età.
- MARA Signor Nino, ma cosa dite.
- CATERINA Avanti va! Finemula! Chisti sunu discussioni ca non ponu iri avanti.
- ANGELINO Comunque, iu s’interessa pozzu tunnari sempri arredi nell’età.
- NINO A vostra disposizioni.
- CATERINA Appoi ni parramu megghiu.
- Nino fa il gesto di acconsentire. Caterina cambia discorso e attacca con Don Angelino. Mentre la donna discute col calzolaio, Mara e Nino, attraverso la mimica, si mettono d’accordo per rivedersi più tardi. Successivamente Mara rientra e Nino va via.*

Scena III

Angelino e Caterina.

- CATERINA Don Angilinu, comu iemu stamatina?
- ANGELINO Benissimu. 'A matinata ava accumuliatu accussì bona ca mancu iu ci crideva. Appoi arrivau 'ddu cosa fitusa e appizzau tuttu. Ma unu di 'sti ionna invece di cunzari 'i scappi, conzu a iddu.
- CATERINA E nni vali 'a pena? Chiddu è tintu di natura... Appizza famigghi e scuncialoru. Appoi, si cci battunu 'i pedi, scappa comu 'i cunigghia. Avi 'ddu fari accussì bestia.
- ANGELINO Aviti ragiuni. Ed è propriu chissu ca duna fastidiu, tutta 'sta malandrineria fitusa ca voli addimustrari.
- CATERINA Ma è veru ca don Niculinu 'u licenziau comu vaddianu?
- ANGELINO Iu mi fazzu 'i me' chiffari! (*Sottovoce come per non farsi sentire dai vicini*) E comu! Si l'ava pigghiatu...
- CATERINA (*ha difficoltà a sentire*) E picchè parrati accussì alleggiu, iu ca non sentu bona, vui vi lamintati...
- ANGELINO (*alza un po' il tono ma sempre con circospezione*) 'I mura hanu aricchi e sentunu tuttu chiddu ca si dici.
- CATERINA E chi stamu dicennu di tantu piccaminusu. Quannu si dici 'a virità... Allora, allora...
- ANGELINO Don Niculinu si l'ava pigghiatu pp' 'u so' modu di fari. Ci faceva fari 'u vaddianu 'nto iardinu e 'nta massaria. Iddu, 'u Ninu, ngnornu aveva 'a frevi, nautru giurnu aveva 'a tussi, basta, capitava spissu ca non ci ieva. Don Niculinu si siddiau e 'u licenziau.
- CATERINA Aveva ragiuni. Si non travagghiava!
- ANGELINO Comu non travagghiava? Sempri e continuo... Ma iu mi fazzu 'i me' chiffari e non vogghiu sapiri nenti.
- CATERINA Ma si dicistuu ca non ci eva a fari 'u vaddianu.
- ANGELINO Donna Caterina, vi dissi ca iu mi fazzu 'i me' chiffari!
- CATERINA (*Sedendosi accanto a lui nel banchetto*) Avaia Angilinu, tra nuautri...
- ANGELINO Cettamenti, accussì stampati 'u gazzettinu d' 'a Sicilia.
- CATERINA Iu? Ma cchiù discreta di mia cu c'è! (*strusciandosi*) E allora chi sapiti ca iu non sacciu?
- ANGELINO E macari? Alla fini chi m'interessa! 'I vidistuu prima? Tuttu dui...
- CATERINA E chi c'è di mali? Stavumu discutennu.
- ANGELINO Iddu 'u vaddianu 'u faceva a casa di don Niculinu... Cuntrullava 'a so' proprietà...
- CATERINA Invece di fari 'u vaddianu 'nto giardinu 'u faceva 'nta casa di Niculinu. E allora? Cu 'sti tempi ca currunu...
- ANGELINO Donna Caterina non capistuu nenti! Don Niculinu fora a travagghiari e Nino intra a cuntrullari 'a roba...
- CATERINA Bih, scansatini. Chi mi stati dicennu? Arrubbava intra a don Niculinu?
- ANGELINO Bonu va! Donna Caterina... (*mimando con le mani e smorfiando il viso*) Nino... Mara...
- CATERINA (*Segnandosi*) Ma ppiddaveru? (*Ripetendo i gesti di Angelino*) Mara... Nino... Non ci pozzu cridiri.

- ANGELINO Ci ata cridiri... Si non l'avissi vistu ccu 'sti me' occhi, mancu ci crideva... ma 'i visti iu!
- CATERINA Ma cosi... cosi di morire. E ccu l'ava diri... 'Na coppia perfetta!
- ANGELINO Comu no! Iddu cervu e idda farfalla di bosco!
- CATERINA Mah! Staiu arristannu sbalordita! Mara ccu 'dda malacarni. Ma! Sintiti... invece vostra figghia? Avi bonu ca non si vidi!? È ancora fora?
- ANGELINO (*con tristezza*) Sì. (*si alza*) Passaru già tri misi di quannu si nni iu.
- CATERINA Ma comu fu? 'A genti dici ca si nni fui, veru?
- ANGELINO Avaia Caterina... si nni fui... Chi è n' 'a canusciti a me' figghia? Chi è tipu ca si nni fui? E ccu cui?
- CATERINA E chissu diceva iu: ccu cui? 'na carusa del generi... ccu' 'a po' vuliri?
- ANGELINO Picchè chi avi me' figghia? E poi 'a genti... parra, parra e non sapi mancu chiddu ca dici. Costruisci castelli unni c'è 'na casedda e fa divintari giganti a ccu' è cuttu comu nanu.
- CATERINA Ma allura comu fu?
- ANGELINO Mi lassau 'na littra nella quale mi spiegava c'aveva 'ncuntrato un certu signore de pira di canali...
- CATERINA 'N commeccianti di pira e di canali? Allura bellu pattitu!
- ANGELINO Mi scrissi ca si nni eva ccu iddu ppi 'n pocu di tempu picchè 'a faceva nova.
- CATERINA Allura si nni fuivu! Giustu dici 'a genti. 'Nfunnu di virità c'è sempri!
- ANGELINO Chi centra? Non è ca si nni fuivu ppi maritarisilla... ma se n'è andata per farla nuova!
- CATERINA E chi era 'n carrettu ca 'u faceva novu?
- ANGELINO Sintiti donna Caterina, accusi mi scrissi e accusi vi dicu. (*siede di nuovo*) Di 'n latu mi dispiaci e sugnu afflittu, ma di laustru latu sugnu cuntentu picchè spiriamu ca capitau bellu pattitu e non mi resta 'n casa.
- CATERINA Iu sugnu cchiù dispiacutu di vui. Ava truvatu bellu pattitu... e ora mi falliu! Piccatu!

Scena IV

Angelino, Caterina e Mena.

Entra Mena, ben vestita e tutta allegra. Diversa da come appariva al secondo atto.

- MENA La bona giornata a tutti!
- ANGELINO Oh, donna Mena.
- CATERINA Cara cummari Mena. Comu semu? Comu stati?
- MENA Non c'è mali, grazie!
- ANGELINO Complimenti! Vidu con piaciri ca siti 'nautra cristiana?
- CATERINA Già! Pariti cchiù giovani.
- MENA E c' haja fari? Chiangiri 'i motti non è ca aiuta a viviri?! Anzi nni fa divintari ancora cchiù vecchi!
- ANGELINO Veru è! 'I motti su' motti e la vita continua.
- CATERINA Sì, ma 'u rispettu...
- MENA 'U rispettu è 'nto cori, cara Caterina. Chi nni vali ca unu, appoi, 'i cosi 'i fa ammucciuni.
- CATERINA All'occhi d' 'a genti, però...

ANGELINO 'A genti vidi chiddu ca voli vidiri...

MENA Cara donna Caterina, 'u duluri è intra 'u nostru cori. 'A genti 'u po' vidiri chiddu ca c'è cca intra? Ognunu soffri 'n silenziu e 'a sofferenza si senti e comu. (*Con un nodo alla gola, ma falso*) 'A bonammazza di me' marito mi lassu mpurtusu...

CATERINA (*sbigottita*) Bih, mpurtuisu? E unni?

MENA (*indicando il cuore*) Cca!

CATERINA (*c.s.*) Puvirazza!

ANGELINO Basta ccu 'sti discussi! Ognuno 'nto so' cori sapi chiddu ca c'è e nuddu po' giudicari all'autri si non sapi!

CATERINA Va beni vah! Iu mi nni vaiu. Haia ghiri a concludiri 'n affari ca si mi va beni mi sistemu ppi mpezzu! E si aviti di bisognu... Donna Caterina è pronta ad aiutarivi a tutti e dui. Chi c'è di mali si unu penza a campari megghiu.

ANGELINO Ma comu prima dicistuu ca all'occhi d' 'a genti...

CATERINA E va beh, ma cca si tratta di aiutari 'na persona nel momento del bisogno.

MENA Donna Caterina... faciti accattari di cu' non vi canuscia. Mi nni livai una cutra e mi nni mettu nautra, macari cchiù pisanti di chidda di prima...

CATERINA Comunque, iu sugnu sempri a disposizione... Arrivederci.

Salutano

Scena V

Angelino e Mena.

ANGELINO Allora, Mena, chi mi cuntati? Comu finiu?

MENA E comu ava finiri. Ho rispettato la volontà della bon'anima in tutto e per tutto, paci all'anima so!

ANGELINO Brava! Però, fustuu ingiusta!

MENA E picchi? Iu fici tuttu chiddu ca c'era scrittu 'nta littra. Vui siti testimoni picchi 'a liggistuu.

ANGELINO E chistu è 'u fattu! Dda c'era scrittu ca 'i soddi attuccavunu a chiddu c'ava attruvatu 'a littra. Cu' 'a trovavu 'a littra?

MENA Vui. Ma eravati dda comu dutturi.

ANGELINO E chissu chi centra?

MENA Vui faciti 'u scapparu, no 'u dutturi...

ANGELINO Quannu vi cummena, 'n cristianu addiventa macari spiritu. O dutturi o scapparu, 'a littra 'a truvai iu!

MENA Veru! Ma si v' 'u riuddati, mi facistuu aggiurari ca tuttu chiddu ca c'era scrittu era tuttu miu. E allora...

ANGELINO E macari chissu è veru!

MENA Mischinu comu fu previgenti, (*falsamente dispiaciuta*) bedda anima mia! Ccu 'na patti di soddi cci fici bellu monumentu. 'U sapiti? tuttu in petra lavica, ccu 'na bella statua supra...

ANGELINO 'Na statua?

MENA Cettu! L'arcangelo Gabrieli, c' avi 'a spada puntata verso sutta...

ANGELINO E picchi propriu l'Arcangelo Gabrieli?

MENA E chi ci sunu autri santi ca anu 'a spada?

- ANGELINO Picchè i santi an'aviri ppiffozza a spada? Ci putevu fari a San Giorgiu, macari iddu avi a spada!
- MENA Sì, a San Giorgiu!? Ccu cci 'u faceva 'u cavaddu? E quantu vineva ranni? Iu invece ci fici 'na statuedda nica nica di 50 centimitri. D'altronte 'nta littra non c'era scrittu quantu ava essiri ranni...
- ANGELINO Al risparmiu... ma continuu a non capiri picchè ava essiri ppi fozza cca spada?
- MENA Semplici! Accussì si peccasu si movi... 'a spada 'u pungi e ci trasi ritta ritta 'nto cori! Dopu chiddu ca successi 'n casa!
- ANGELINO Ma chi cci trasi! 'Nta casa fu spiddu vivu.
- MENA Boh! E 'n ciuri a duminica non ci 'u fazzu mancarì mai. Accussì comu scrissi iddu: "mi deve servire anche da morto portantomi (*sottolinea*) un cuore nella tomba". Anzi iddu non ci scrissi 'u jonnu... ma lassamu peddiri. Chi soddi ca arristaru, ceccu di campari...
- ANGELINO E vidu ca vi fanu campari bona.
- MENA Bona... Discretamenti. Ma si vuliti... (*avvicinandosi*) nni putemu spattiri...
- ANGELINO Donna Mena... ma chi faciti, vi stringiti? Ancora avi tri misi...
- MENA Di quannu m'abbrazzastuu... 'u me' cori non batti cchiù. E vui ca siti dutturi 'u sapiti chi cura ci voli...
- ANGELINO Ora sugnu dutturi! (*al pubblico*) Stamatina chissù pigghiati de tucchi? Fossi è l'aria...
- MENA Don Angilinu, cci nni sunu ppi vui e ppi mia! 'Ddu malidittu mi fici campari di stenti pp'accucchiali tutti unu supra l'autri. 'U vidistuu 'ddu jonnu quantu ci nn'erunu? (*stringendosi sempre di più*) Chi facemu?
- ANGELINO E chi facemu? Ancora non sugnu prontu...
- MENA Iu invece sì...

Scena VI Detti più Nino.

Cerca di avvinghiarsi mentre Angelino cerca di scappare. Mentre accade questo, entra Nino.

- NINO (*facendosi gioco di loro*) Stati iucannu ad acchiappa acchiappa? Ci pozzu iucari macari iu?

Mena e Angelino si fermano e si ricompongono.

- ANGELINO No, tu si troppu scunchiudutu ppi iucari ccu nuautri!
- NINO (*trova lo spunto per attaccare briga*) Pezzu di vecchiu scaffidutu ca non si' autru. Ora mi facisti siddiari!

Così dicendo tira fuori un temperino.

- MENA (*spaventata*) Nino finiscila. Non è 'u casu...
- ANGELINO (*con tono tranquillo*) Lassulu stari! Cani c'abbaia non muzzica.
- NINO (*sfidandolo*) A siii... veni fitenti ca ti fazzu assaggiari mpocu d'agghiu cunzatu...
- ANGELINO (*c.s.*) Ci mancunu i pumadoru. Ma 'u sugu 'u sacciu iu di uddi 'u fazzu nesciri. (*Dopo essersi avvicinato al banchetto prende un martello*) Veni cca ca t'arricaccu 'ddu tanticchia di ciriveddu ca t'arristau.
- MENA (*mettendosi in mezzo*) Basta! finitila! Chi faciti?
- NINO (*tenendosi a distanza*) Tiriti, vicchiazzu!

- ANGELINO *(si avvicina minaccioso a Nino ma è trattenuto da Mena)* Veni avanti, derecebellato!
- NINO Parrati comprensibili, vecchiu menzu mottu!
- MENA *(sconvolta)* Matri di Diu e comu fazzu!
- ANGELINO Gnuranti tu e tutta 'a to' settima generazioni. Veni, veni ca ti chiantu comu 'n chiou!

Scena VII

Detti più Tina e Alfonso.

Dalla comune entra Tina che ha subito una metamorfosi, tanto che non sembra nemmeno lei. Elegante e signorile nel vestire e nel parlare, porta un cappello quasi a coprire il viso.

TINA Oh mio Dio! che succede?

Tutti si bloccano.

NINO Ppi oggi nni fimمامu cca! Troppu occhi! Ma quantu prima 'a ricupigghiamu.

ANGELINO Quannu voi tu e unni voi tu, accusi t' 'a fazzu finiri 'na vota ppi tutti.

MENA *(spossata)* Ti ringraziu Signuruzzu.

NINO Tinitivi caudu... *(si avvia verso la comune, ma nell'uscire si scontra con Alfonso)* E livativi davanti pezzu di pupazzu chi pedi!

ALFONSO *(con fare da gentiluomo)* Cosa avete detto buon uomo?

NINO *(con arroganza)* Ti dissi leviti davanti pupazzu. C'è cosa?

ALFONSO Vi consiglio di essere più gentile con il prossimo.

NINO Videmu si vuliti assaggiari macari vui 'u me' allिकासapuni... *(mostra il temperino)*

ALFONSO *(facendosi gioco di lui)* Volete forse temperare il mio bastone?

NINO *(irato)* Pezzu di pezza... *(accenna al movimento di colpirla)*

ALFONSO *(Prontamente lo colpisce con il bastone)* Avete trovato il vostro pane!

NINO Vi fazzu a canni capuliata!

Piccola schermaglia che si conclude con la fuga di Nino e l'inseguimento di Alfonso. Nel frattempo i presenti guardano la scena in disparte.

Scena VIII

Tina, Mena e Angelino.

TINA Non vi preoccupate ci penserà Alfonso a sistemare quel tipo.

MENA Don Angilinu iu n'haia vutu colliri, ma chista propriu...

ANGELINO Oggi è 'na iunnata particolari... mi sentu mbriacu... comu si m'avissi vivutu 'na quattara di vinu.

MENA Iu mi nni vaiu. Tonnu appressu... appoi nni pparamu... Arrivederci!

ANGELINO Appoi, appoi... buongiorno.

TINA Che succede egregio signore?

ANGELINO Che deve succedere!? Le cose che capitano in un paese dove la meschinità umana li fa sentire più grandi dell'altro o più furbo dell'altro.

TINA E voi non lo siete?

ANGELINO Ma che! Io sono un vecchio calzolaio che vorrebbe fare solo il suo mestiere, ma soprattutto che vorrebbe essere lasciato in pace e pagato per quello che fa.

Scena IX
Tina, Angelino e Delfo.

DELFO Buongiorno don Angilinu!

ANGELINO Ecco! Cca cc'è 'na sintesi di maleducazione.

DELFO (*risentito*) Maladucato a cui?

ANGELINO A tia! Non 'u vidi ca staiu parrannu ccu 'na signora? Arrivi di sponda e trasi spunnannu 'a cantunera.

DELFO (*Dopo aver dato un'occhiata a Tina*) Spunnai 'a cantunera? Di cui e quannu?

ANGELINO Lassamu peddiri. Chi voi?

DELFO (*Osserva le scarpe di Angelino*) Videmu, facitimi avvidiri?

ANGELINO (*Cercando di nasconderle dietro le gambe una per volta*) Chi talii? Chi vai ciccannu? Piddisti quaccosa?

DELFO Ma chissi non sunu 'i scappi d' 'u me' principali?

ANGELINO (*Giustificandosi*) Ma chi dici...

DELFO No, no! Chissi sunu 'i scappi d' 'u principali, nni sugnu sicuru! Ci puttai iu!

ANGELINO (*Scoperto*) Au! E macari! 'Na vota ca ci cangiu 'i petti, 'i scappi si restringiunu. Giustu? Ci pozzu tunnari stritti? Chi cosa po' diri 'u proprietariu? Accussi mi mettu iu e 'i llaggu.

TINA Mi pare che vi vanno un po' strettine!

ANGELINO E va beni sunu punticennu cchiù nichì... ancora megghiu accussi ci pozzu tunnari nella misura perfetta.

DELFO Non ci ava pinzatu! È 'na bella idea. Ora ccìu dicu a don Micheli... (*sta per andare*)

ANGELINO (*Lo ferma*) Unni vai, veni cca! Non ci diri nenti ca chiddu è permalosu e non sai si sa pigghia ccu tia.

DELFO Raggiuni aviti! Allura mi dati? Vinni ppi scappi. Don Angilinu avi tri misi...

ANGELINO Aspetta minutu ca ti dugnu. E poi tri misi è 'u tempu giustu pp'allargarli. (*Si toglie le scarpe e, dopo aver dato una sputacchiata per scarpa, le pulisce con la spazzola. Poi le porge a Delfo*)

TINA (*che osserva la scena, al pubblico*) Sempri 'u stissu!

DELFO (*rifiuta prontamente le scarpe*) E chi mi pottu accussi? Frischi frischi di so' pedi e dopu 'na sputazzata?

ANGELINO Delfo tu chi fai?

DELFO 'U macellaiu! Ma non ci sputu nte cuteddi ppi tagghiari 'a canni.

ANGELINO Bravo. Giustissimo. Però quannu l'ammolafobbici fa 'u filu o cuteddu, sputa 'nta mola, picchè attraversu lo sputo, che contiene sostanze muddicusi e spiccicusi, la mola si rammollisce e affila il filo del coltello.

DELFO Veru è don Angilinu. E poi s' 'u diciti vui ca siti dutturi?

TINA Siete dottore?

ANGELINO Ca quali signorina, sunu ingiurie della popolazione che appiccica etichette agli altri senza guardarsi mai al proprio specchio.

- DELFO Dutturi finu è signorina. Ha curatu nzaccu di genti... a propositu... a mia non mi curastuu però.
- ANGELINO Tu t' 'a maritasti a me' figghia?
- DELFO E chi era scemu? Mi nni vaiu prima ca nesci 'a tiritela di so' figghia. Quantu ci haia diri o principali?
- ANGELINO Appoi cumpinzamu cc' 'a canni.
- DELFO Appostu! Arrivederci... Buongiorno anche a lei signorina... *(si avvia verso la comune)*
- TINA Buongiorno giovanotto.
- ANGELINO Arrivederci arrivederci... *(A Delfo)* Stunatu unni stai ennu?
- DELFO Nta macelleria, avi bisognu quaccosa?
- ANGELINO Picchè vinisti?
- DELFO Bihhh! 'I scappi! Menu mali ca mi chiamastuu... sannunca! Di novu. *(Via)*

Scena X Tina e Angelino.

- ANGELINO Addio. A noi signorina. Posso esservi utile?
- TINA Non so... mi hanno detto che qui c'era un bravo calzolaio.
- ANGELINO Bravo... m'arrangio!
- TINA Sono venuta per assicurarmi che siate bravo come dicono. Ho portato una calzatura da sistemare. *(Cambiando tono da vecchia Tina)* E si 'na sistimati bona, ti fazzu passari 'na mala iunnata!
- ANGELINO *(rimane sbigottito, incredulo)* 'Sta vuci... 'stu modu di parrari... *(quasi con le lacrime agli occhi)* Tina, Tina... figghia mia... tu sii.
- TINA *(toglie il cappello e mostra il viso ben sistemato)* Sì, caro papà! Sono proprio io.
- ANGELINO *(ancora incredulo)* Papà, comu po' essiri ca si tu? Chi cangiamentu straordinariu, chi miraculu successi.
- TINA Grazie ad Alfonso.
- ANGELINO Chiddu de pira e di canali? Ma unn'è?
- TINA Sì, grazie a lui e al suo staff di collaboratori. Sicuramente, adesso, è impegnato con quell'imbecille di Nino. Quando si mette in testa una cosa, non se la toglie più fino a quando non l'ha risolta del tutto. Sono sicura che lo ha consegnato ai gendarmi.
- ANGELINO Figghia mia, veni cca! Ci 'u poi dari 'n abbracciu a 'stu vecchiu stunatu?
- TINA Unu? Ti nni dugnu deci. *(Si abbracciano)* Papà!
- ANGELINO Papà! macari si eri acerba comu 'na lumia, m'a mancatu assai. Quantu ti facisti bedda. Ccu' l'ava diri ca sutta 'dda maschera c'era 'n angilu celesti.
- TINA Anche tu mi sei mancato e soprattutto 'stu postu accussi magicu. Ora sai chi facemu? Ti nni veni a stari ccu mia. Staiu 'nta bellu palazzu. Sirvuta comu 'na signura. Non fazzu nenti tuttu 'u ionnu.
- ANGELINO Ma... allura ti nni fuisti?
- TINA Ma no che centra. Alfonso è un signore e non mi ha toccato neanche con un dito. È un tipo un po' strano, ma una persona onesta e sincera. U me' doviri è chiddu d'accumpagnari ad Alfonso. Tu potresti fare il mio accompagnatore.

ANGELINO Unni mi potti o patri! Intra 'n palazzu? Accupu! Sugnu cuntentu ppi tia! Ma iu vogghiu stari 'nta 'sti quattru mura, unni criscii. (*indicando l'Etna*) Sutta 'stu pinnacchiu ca pinnella 'u cielu, 'nta 'sta maliditta terra unni tutti mi canosciunu ppi chiddu ca fazzu e non ppi chiddu ca sugnu veramenti!

SIPARIO

FINE